

# MAINZER WOCHENBLATT

IM HERZEN UNSERER REGION

Mittwoch, 19. Oktober 2016 | 51. Jahrgang | Nr. 42

## Damit Kinder einfach Kinder sein können

Der Verein Armut und Gesundheit bringt Angebote in die Stadtteile >> Seite 3



## Country, Soul und elektronische Beats

Irischer Songwriter Ciaran Lavery ist zu Gast im „schon schön“ >> Seite 4



## Im Einsatz für die Bienen

In unserer Serie Ding der Woche stellen wir Hans-Otto Schmitt vor >> Seite 9



# Chinesische Impressionen

Konzert bei der Villa Musica

**MAINZ (red) – Zauberhafte Klänge aus dem Nordosten Chinas sind am Mittwoch, 26. Oktober, ab 19 Uhr im Erthaler Hof in der Schillerstraße 44 zu hören. Fünf Experten für traditionell chinesische Musik aus der Provinz Heilongjiang spielen Impressionen aus dem Reich der Mitte.**

Das neueste Programm der Villa Musica-Reihe „Der Klang Chinas“ kommt aus dem hohen Norden der Volksrepublik. „Provinz am schwarzen Drachenfluss“, so heißt übersetzt Heilongjiang, die Provinz an der russischen Grenze, die für ihre Eiskulpturen und ihre russischen Bauten in der Hauptstadt Harbin bekannt ist. Auch Musik spielt dort eine große Rolle, besonders chinesische Musicals. Das „Heilongjiang National Music Orchestra“ gehört zu den besten des Landes. Von dort kommen die fünf Solisten des Abends. Die bezaubernde Chanjuan Jia spielt die Pipa ebenso virtuos wie anrührend. Farbenfrohe Ge-

wänder und schillernde Klänge verbinden sich auch im Spiel ihrer Kollegin Xiaoju Xu, die den Erhu, eine zweisaitige Kniegeige, meisterhaft beherrscht. Beide studierten an großen Konservatorien ihrer Heimat, in Peking und Shenyang. Der Flötist Rui Wang und der Hackbrett-Virtuose Hua Yu gehören zu den erfahrensten „First-Level-Players“ in ganz China.

Senior des Ensembles und so etwas wie eine lebende Legende ist Shaonian Feng. Sein Name steht für die „Mondgitarre“ Yueqin, ein viersaitiges Instrument im Stil der Mandoline. Zugleich ist er Präsident der Orchester-Gesellschaft der chinesischen Volksgruppen und zweiter Vorsitzender der Heilongjiang Musicians Society. Jeder der fünf Musiker ist in Solostücken zu erleben, darunter so bekannte Werke wie „Pferderennen“ für Erhu, der „Hummelflug“ für Hackbrett oder „Hinterhalt auf allen Saiten“ für Pipa. Die Ensemble-Stücke erzählen von Volksfesten und Fischeresängen, von Bambus, Jasmin und blühenden Blumen. Ein zweistündiger Ausflug in das „Reich der Mitte“ mit allen landschaftlichen Schönheiten, nicht nur im „hohen Norden“. Tickets kosten im Vorverkauf 15 Euro und sind bei Villa Musica unter Telefon 06131/9251800, im Internet unter [www.villamusica.de](http://www.villamusica.de) sowie an der Abendkasse erhältlich. Schüler, Studenten und Schwerbehinderte zahlen den ermäßigten Preis von fünf Euro.



Chanjuan Jia spielt die Pipa ebenso virtuos wie anrührend.

Foto: Villa Musica

## GLÜCKSTELEFON

Das Wochenblatt verlost 3x2 Karten für diese Veranstaltung. Einfach unter 0137/8222841 anrufen und das Lösungswort „China“ nennen. (0,50 Euro, Anruf aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk ggf. abweichend). Teilnahme-schluss ist der 20. Oktober. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

## ACHTUNG

Aufgrund des Feiertags am 1. November müssen wir den Anzeigenschluss für die Wochenblatt-Ausgabe am 2. November vorziehen.

**Anzeigenschluss: Freitag, 28.10.16 15.00 Uhr**

## Autobahn-Baustelle

Sperrung der Anschlussstelle Hechtsheim West

**MAINZ (red) –** Das Autobahnamt Montabaur wird die Fahrbahnböschung der Anschlussstelle Hechtsheim-West erneuern lassen. Die Rampen neue Asphaltdecken und Markierungen erhalten. Hierzu wird die Anschlussstelle Hechtsheim-West von Freitag, 21. Oktober, von circa 19 Uhr bis Montag, 24. Oktober, voraussichtlich bis 5 Uhr nahezu voll gesperrt. Die

einzig weiterhin mögliche offene Fahrbeziehung wird die Abfahrt von Bingen kommend zum Industriegebiet sein. Der Verkehr von Darmstadt kommend wird über das Autobahnkreuz Mainz umgeleitet. Die Umleitung der Verkehre aus Hechtsheim-West und Umgebung kommend erfolgt über die L 425 (Rheinhesenstrasse) hin zur AS Hechtsheim-Ost.

## Musik mit JIM

Jazzinitiative Mainz lädt zu Konzerten ins M8

**MAINZ (red) –** Im Rahmen der Reihe „Jazz mit JIM“ lädt die Jazzinitiative Mainz (JIM) zu drei Konzerten im Oktober ein. Am Samstag, 22. Oktober, gastiert die Band „Tri!lateral“ im M8-Liveclub im Haus der Jugend, Mitternachtsgasse 8. Die Michael Landau Group aus den USA gastiert am Freitag, 28. Oktober, im M8, den Abschluss ma-

chen am Montag, 31. Oktober die Gransheiks, die im M8 auf Napoleon Murphy Brock treffen. Alle Konzerte beginnen um 20.30 Uhr, Karten für alle Konzerte kosten zwölf, ermäßigt neun Euro. JIM-Mitglieder zahlen sechs Euro. Erhältlich sind die Tickets unter [www.jazz-mainz.de](http://www.jazz-mainz.de) oder per E-Mail an [booking@jazz-mainz.de](mailto:booking@jazz-mainz.de).

## Spuren der Migration

Stadtrundgang widmet sich dem Thema Flucht

**MAINZ (red) –** Der Verein für Sozialgeschichte Mainz lädt für Sonntag, 23. Oktober, ab 11 Uhr zu einem thematischen Stadtrundgang „Auf den Spuren der Migration in Mainz“ ein. In der Region Rheinhessen, die in vergangenen Jahrhunderten als „Völkermühle am Rhein“ bekannt wurde, hat es seit der Römerzeit immer Wanderungsbewegungen von Menschen aus den unterschiedlichsten Motiven gegeben. Dieser Rundgang möchte an ausgewählten Beispielen einen Teil der Mainzer Migrationsgeschichte erzählen. Konfessionelle, politische, ethnische oder ökonomische Gründe für Ein- und Auswanderungen

lassen sich von der Antike an bis heute aufzeigen und werden schwerpunktmäßig am Beispiel von Flucht vor Verfolgung, Auswanderung aus Not und Arbeitsmigration im 19. und 20. Jahrhundert in den Blick genommen. Treffpunkt für den Rundgang ist die Jupitersäule auf der Wiese vor dem Landtag. Die Teilnahme kostet fünf, ermäßigt vier Euro. Jeder Teilnehmer erhält zusätzlich einen Gutschein für einen kostenlosen Besuch im Stadthistorischen Museum Mainz auf der Zitadelle. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

[www.sozialgeschichte-mainz.de](http://www.sozialgeschichte-mainz.de)



## Letzter Krempelmarkt des Jahres

**MAINZ (red) –** Die letzte Möglichkeit in diesem Jahr am Mainzer Krempelmarkt zwischen Kaisertor und Rotem Tor am Rheinufer teilzunehmen oder darüber zu flanieren, besteht am Samstag, 5. November, von 9 Uhr bis 15 Uhr. Danach verabschiedet sich der Krempelmarkt in die Winterpause. Der Saisonauftakt für 2017 wird im März erfolgen – die neuen Termine werden im Februar auf der Internet-Seite der Stadt Mainz [www.mainz.de](http://www.mainz.de) bekannt gegeben. Anmeldungen für die neue Saison werden sodann entgegengenommen. Foto: hbz/Stefan Sämmer

## BEILAGENHINWEIS

Einem Teil unserer Auflage liegen Prospekte der folgenden Firmen bei:





## Ignition

Die Gründermesse

**22.10.2016**  
Rheingoldhalle Mainz  
Eintritt frei

Messe für  
**Existenzgründer  
& Selbstständige**

[www.ignition-mainz.de](http://www.ignition-mainz.de)

Natur pur!  
Naturholzboden  
**EICHE LHOTSE**  
natural, geölt und gebürstet  
240 x 19,2 x 1,3 cm  
64,95 €/m<sup>2</sup> **49,95 €/m<sup>2</sup>**




**Holzfachzentrum**

Jeden 1. Sonntag im Monat Schautag von 14.00 - 17.00 Uhr.  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 7.15 - 19.00 Uhr - Sa. 9.00 - 16.00 Uhr  
55120 Mainz - In der Dalheimer Wiese 2 - Tel. 06131-974-0 - Fax 06131-974-99  
[www.holzfachzentrum-hamm.de](http://www.holzfachzentrum-hamm.de)

## Juweller Zeka

**Große Bleiche 5**  
**55116 Mainz**  
**Tel. 06131234066**

**GOLDANKAUF**

**Sofort Bargeld**

## GOLDANKAUF

**SOFORT Trauring-Studio**

**BARES GELD**

- FEINGOLD
- MÜNZEN
- SCHMUCK
- ZAHNGOLD
- ALTGOLD
- SILBER
- SILBERSCHMUCK

**FMF Juwelier**

Betzstr. 11 (gegenüber C&A) - 55116 Mainz - Tel. 06131/7327121  
Mo.-Fr. 9-18.30 - Sa. 9-18 Uhr - [fmf-gmbh@hotmail.de](mailto:fmf-gmbh@hotmail.de)

**Die amtlichen Bekanntmachungen des Kreises Groß-Gerau finden Sie in dieser Woche auf Seite 6**



**Der Kreis Groß-Gerau**

Seit 20 Jahren Fachdienstleister

## FORMEL REIFENSERVICE

[www.formelxmainz.de](http://www.formelxmainz.de)

**ANRUFEN · VERGLEICHEN · SPAREN!**

<b>HANKOOK</b> W452	Autobild-Test	<b>BRIDGESTONE</b> LM001	ADAC-Test
195/65 R15 91T	<b>39,90€</b>	195/65 R15 91T	<b>44,90€</b>
205/55 R16 91H	<b>59,90€</b>	205/55 R16 91H	<b>67,90€</b>
205/60 R16 92H	<b>62,90€</b>	205/60 R16 92H	<b>69,90€</b>

Seit diesem Jahr sind wir Hankook-Master!

**BRIDGESTONE Wunsch-Gutschein 30-50 €**

<b>GOOD YEAR</b> Ultra Grip 9	ADAC-Test	<b>GÜNSTIGE NEUE WINTERREIFEN:</b>	
195/65 R15 91T	<b>49,90€</b>	225/45 R17 94V XL	<b>52,90€</b>
205/55 R16 91H	<b>76,90€</b>	225/40 R18 92V XL	<b>54,90€</b>

**Radwechsel komplett 14,90€**

**Spureneinstellung bei Kauf von 4 neuen Reifen – 1/2 Preis 19,90€**

**Alle anderen Reifenmarken und -größen auf Anfrage erhältlich!**

Formel-X Reifenservice  
Erzbergerstraße 77  
55120 Mainz-Mombach  
[info@formelxmainz.de](mailto:info@formelxmainz.de)

Telefon 06131-68 84 08  
Fax 06131-930 35 49  
[www.formelxmainz.de](http://www.formelxmainz.de)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9-18 Uhr, Sa. 9-14 Uhr

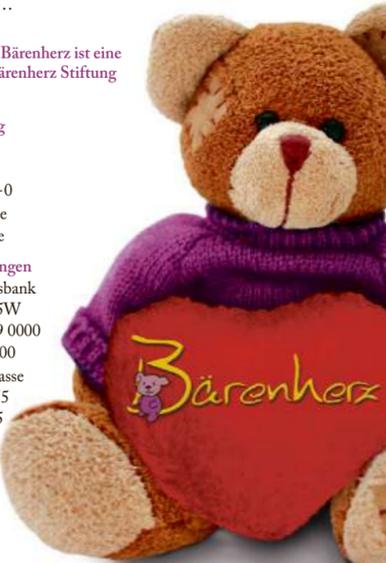
## Spenden Sie Licht in dunkelster Nacht!

Wir begleiten im Kinderhospiz Bärenherz lebensverkürzend erkrankte Kinder und ihre Familien: Liebevoll, professionell, rund um die Uhr, 365 Tage im Jahr – weil jede Minute Leben kostbar ist...

Das Kinderhospiz Bärenherz ist eine Einrichtung der Bärenherz Stiftung in Wiesbaden.

**Bärenherz Stiftung**  
Bahnstraße 13  
65205 Wiesbaden  
Tel. 0611 3601110-0  
[info@baerenherz.de](mailto:info@baerenherz.de)  
[www.baerenherz.de](http://www.baerenherz.de)

**Spenden/Zustiftungen**  
Wiesbadener Volksbank  
BIC: WIBADE5W  
IBAN: DE07 5109 0000 0000 0707 00  
Nassauische Sparkasse  
BIC: NASSDE55  
IBAN: DE91 5105 0015 0222 0003 00





## Ohne sauberes Wasser kann kein Mensch leben

1.000.000.000 Menschen haben keinen Zugang zu sauberem Trinkwasser.

2.600.000.000 Menschen haben keinen Zugang zu sanitären Einrichtungen.

Hilf mit, so dass mehr Menschen Wasser als Segen erleben!

Infos zu unseren Wasser-Projekten unter [www.partneraid.org](http://www.partneraid.org)



### INFOBOX

**Zustellung:**  
Tel. 06131/48 4950

**Regionales Anzeigenteam:**  
Inge Witte  
Tel.: 06131/485550  
Ralf Kreuzberg  
Tel.: 06131/485572  
Bernhard Meyer / HV  
Tel.: 06131/485573  
Anzeigenannahme bis montags 14 Uhr  
Fax: 06131/485566  
Mainzer.Wochenblatt@vrm.de  
www.mainzer-wochenblatt.de

**Anzeigenannahme private Kleinanzeigen:**  
bis montags, 10 Uhr  
Tel.: 06131/48 48  
E-Mail: anzeigenservice.rmp@vrm.de

**Redaktion:**  
Telefon: 06131/48-  
Olaf Ellrich 5517  
Sascha Diehl 5510  
Claudia Schmidt 5512  
Marion Löwe-Benda 5514

**E-Mail:**  
redaktion@mainzer-wochenblatt.de

**Redaktionsschluss:**  
Freitag, 14 Uhr

# Der Treffpunkt für Gründer

Messe Ignition am 22. Oktober / Verleihung des Mainzer Wirtschaftspreises

**MAINZ (red) – Die Gründermesse Ignition öffnet am Samstag, 22. Oktober, in der Rheingoldhalle Mainz zum 13. Mal ihre Pforten. In diesem Rahmen wird auch der zehnte Mainzer Wirtschaftspreis verliehen.**

Mit einem breiten Angebot an Dienstleistungen rund um die Themen Gründung, Nachfolge und Selbstständigkeit beraten Experten von über 90 Unternehmen und Organisationen Gründungsinteressierte über ihr Dienstleistungsportfolio. Was einmal im kleinen Rahmen als Idee aus einem der Arbeitskreise der Wirtschaftsjunioren entstanden ist, hat sich mittlerweile zu einem ganzjährigen Projekt entwickelt, das jährlich über 1.500 Besucher in die Rheingoldhalle lockt. Natürlich kann ein solches aus dem Ehrenamt organisiertes Projekt nicht ohne Sponsoren und Unterstützer funktionieren.

Die Sprecherin der Wirtschaftsjunioren, Leonie Lehrmann, betont, wie „froh man über die langjährige Zusammenarbeit mit der Investitions- und Strukturbank Rheinland-Pfalz (ISB), der Mainzer Volksbank, der Stadt Mainz und dem Wirtschaftsministerium des Landes Rheinland-Pfalz“ sei. Eröffnet wird die Ignition vom Wirtschaftsminister des Landes Rheinland-Pfalz, Volker Wissing, der auch Schirmherr der Veranstaltung ist. Ein weiteres Highlight der Eröffnungsveranstaltung: Marketingexperte Guido Augustin, einst selbst aktiv bei den Wirtschaftsjunioren, wird in seinem Impulsvortrag das „Fan-Prinzip“ vorstellen.



Experten beraten in der Rheingoldhalle kostenlos Gründungsinteressierte. Foto: Julia Teine

stellen. Ebenfalls im Zuge der Eröffnungsfeier wird der zehnte Mainzer Wirtschaftspreis verliehen. Die fachkundige Jury aus Vertretern der Wirtschaft, Kammern und Politik bewertet die eingereichten Geschäftsmodelle und kürt den Sieger in der Kategorie „Beste Neugründung“. Der Mainzer Wirtschaftspreis wird durch die Stadt Mainz mit einem Preisgeld von 1.000 Euro gefördert.

## 5 JAHRE 2011 - 2016

-Anzeige-



Leben, wie ich es will.

### BELLEVITA Seniorenresidenz lädt zum Schnuppertag am 23. Oktober

Die Seniorenresidenz BELLEVITA in Bad Kreuznach feiert 2016 ihr fünfjähriges Bestehen. „Leben, wie ich es will“ – so lautet das Motto der inhabergeführten Residenz. Wie das im Bellevita, der Residenz mit Wohnservice, gelebt wird, das können Besucherinnen und Besucher beim nächsten **Schnuppertag** erleben, der am **Sonntag, 23. Oktober**, stattfindet. Zwischen 11 und 17 Uhr besteht dann auch die Gelegenheit, mit Bewohnern der Seniorenresidenz ins Gespräch zu kommen.

**Was hat Sie beim ersten Besuch der BELLEVITA Seniorenresidenz beeindruckt?**  
**Werner Klär:** Uns hat das Gebäude schon mal rein äußerlich sehr angesprochen. Die Lage und der Ausblick sind einfach fantastisch.

**Wie sind Sie als Mainzer auf Bad Kreuznach aufmerksam geworden?**  
**Christa Klär:** In dem Haus, in dem wir lange Jahre gelebt haben, gab es keinen Aufzug. Uns war klar, dass wir uns deshalb irgendwann neu orientieren müssen. Klar war dabei von Anfang an, dass wir nicht in ein klassisches Altersheim wollten. Von Tagesbesuchen und Spaziergängen wussten wir, dass es in Bad Kreuznach schön ist. Wir haben uns dann verschiedene Häuser angeschaut.

Die BELLEVITA Residenz hat uns sofort überzeugt.

**Was schätzen Sie an Bellevita ganz besonders?**  
**Christa Klär:** Dass ich hier so leben kann, wie ich das möchte. Wir genießen unsere Freiheit hier. Es ist so, als ob man in einer seniorenrechten „normalen“ Wohnung lebt.

Mit dem Vorteil, dass uns die eigene BELLEVITA-Notrufanlage und das bereit stehende Service- auch Pflegeservice-Team uns ein sicheres und gutes Gefühl gibt – gute Leistung zu einem bezahlbaren Preis.  
*Redakteur: A. Schmitt*

**Wer mehr erfahren möchte: Der nächste BELLEVITA-Schnuppertag ist am Sonntag, 23. Oktober zwischen 11 und 17 Uhr. Weitere Info: Tel. 06 71 / 4 83 42 52 und [www.bellevita-seniorenresidenz.de](http://www.bellevita-seniorenresidenz.de). Wir freuen uns auf Ihr Kommen!**



SALINENSTRASSE 145 · IN BAD KREUZNACH  
INFOS: 0671.4834252 · ODER [WWW.MEIN-BELLEVITA.DE](http://WWW.MEIN-BELLEVITA.DE)

## Wochenblatt Leserreise



### Zitronenfest Menton BLUMENKORSO IN NIZZA

**Reiseverlauf**  
**1. Tag | Anreise**  
**2. Tag | Fakultativ - Monaco & Zitronenfestival Menton**  
Am Vormittag besuchen Sie Monaco. Anschließend Weiterfahrt nach Menton zum Besuch des Zitronenfestivals. Besucher aus ganz Europa bestaunen alljährlich ein „Meer aus Zitrusfrüchten“. Ein weiter Teppich aus Blumen vervollständigt das einmalige Bild.  
**3. Tag | Fakultativ - Nizza mit Blumenkorsos**  
Der heutige Ausflug führt Sie nach Nizza. Bei einer Stadtführung erkunden Sie die historische Altstadt. Am Nachmittag besuchen Sie den berühmten Blumenkorsos „Bataillon des Fleurs“. Während des Karnevals versinkt Nizza in einem Meer von Blumen und auf der Promenade des Anglais findet alljährlich der berühmte Blumenkorsos statt.  
**4. Tag | Fakultativ - San Remo und Dolceacqua**  
Heute geht es nach San Remo. Nach einem Stadtrundgang geht es nach Dolceacqua.  
**5. Tag | Heimreise**  
**Buchbare Zusatzleistungen**  
• Ausflug Monaco und Zitronenfestival Menton inkl. Eintritt 45,- €  
• Ausflug Nizza mit Blumenkorsos inkl. Eintritt (Stehplätze) 45,- €  
• Ausflug San Remo und Dolceacqua 35,- €  
(weitere Eintrittsgelder sind nicht im Preis enthalten)  
**Alle Ausflüge zum Sonderpreis 115,- €**

**199,- € p. P. im DZ**  
Einzelzimmerzuschlag 44,- €  
Kulturförderabgabe 12,- € p. P.  
**5 Tage: 12.02. - 16.02.2017  
16.02. - 20.02.2017  
20.02. - 24.02.2017**

**Inklusivleistungen**  
• Fahrt im modernen Reisebus  
• 4x ÜF im 3-Sterne Hotel Villa delle Rose in Borgio Verezzi  
• 4x 3-Gang-Abendessen mit Salateller  
• Tagesausflüge (sofern gebucht) mit örtlicher Reiseleitung



BOHR GmbH  
An der Kreisstr. 2 · 55483 Lautzenhausen  
[www.bohr.de](http://www.bohr.de) · [reisebuero@bohr.de](mailto:reisebuero@bohr.de)

**Buchungscode: 2266**

**Buchungen unter:  
Tel. 0 65 43 50 19 4 14**

### In Extremo im Media Markt



### In Extremo im Media Markt

**MAINZ (red) – „Packt Eure Schuhe, Gitarren, Schlüpfers, Stühle, was auch immer ein. Wir signieren Euch alles und für ein paar Fotos ist bestimmt auch noch Zeit. Wir freuen uns – Eure 7.“** In Extremo haben unter anderem in Wiesbaden gerade ihr ihr drittes Nummer-eins-Album mit ihren Fans im Schlachthof gefeiert. Am Freitag, 21. Oktober, geben sie zwischen 17 und 18 Uhr im Media Markt Mainz im Gutenberg-Center Autogramme.  
*Archivfoto: Robert Eikelpoth*

## Gegen die Müllsünder

Sperrmüll kann einfach angemeldet werden

**MAINZ (red) – Hier und da findet man in der Stadt die „kleinen Müllsünder“.** Es liegen Sperrmüllteile und diverser Kleinmüll herum. Letzteres Phänomen nennt man im Fachjargon „Littering“, welches für das achtlose Wegwerfen von Abfällen auf Straßen, Plätzen und in der Natur sowie die damit einhergehende Vermüllung steht. Manchmal werden Abfälle auch einfach illegal im Stadtgebiet abgestellt oder der Sperrmüll ohne jeglichen Termin vor die Tür gestellt. Derlei sollte nicht sein und ist absolut überflüssig. Einen Sperrmülltermin zu vereinbaren, ist denkbar einfach: Für private Haushalte ist die Abholung vier Mal im Jahr kostenfrei. Einfach anrufen unter der Rufnummer 06131/123434 oder das Online-Formular unter [www.eb-mainz.de](http://www.eb-mainz.de) ausfüllen, der Abholtermin findet dann in der Regel innerhalb von drei bis sieben Werktagen statt. Wenn eine Müllsünde auffällt, kann diese über die Internetseite des Entsorgungsbetriebes der Stadt Mainz oder per Telefon unter 06131/122121 beim Umweltinformationszentrum melden. Zusätzlich können auch Verunreinigungen oder Dreckecken angezeigt werden. Nach der eingegangenen Meldung werden die Daten und Fakten des Müllfundes in den interaktiven Stadtplan der Stadt Mainz eingepflegt, somit wird eine tägliche Aktualisierung gewährt. Nach Begutachtung wird bei offensichtlich vorhandenen Abfallablagerungen oder Verunreinigungen für eine schnellstmögliche Beseitigung gesorgt.

mainz.de ausfüllen, der Abholtermin findet dann in der Regel innerhalb von drei bis sieben Werktagen statt. Wenn eine Müllsünde auffällt, kann diese über die Internetseite des Entsorgungsbetriebes der Stadt Mainz oder per Telefon unter 06131/122121 beim Umweltinformationszentrum melden. Zusätzlich können auch Verunreinigungen oder Dreckecken angezeigt werden. Nach der eingegangenen Meldung werden die Daten und Fakten des Müllfundes in den interaktiven Stadtplan der Stadt Mainz eingepflegt, somit wird eine tägliche Aktualisierung gewährt. Nach Begutachtung wird bei offensichtlich vorhandenen Abfallablagerungen oder Verunreinigungen für eine schnellstmögliche Beseitigung gesorgt.

## Rechtzeitige Vorsorge kann Leben retten

Darmzentrum am Katholischen Klinikum Mainz besteht seit zehn Jahren / Erkrankungen rückläufig

**MAINZ (alwe) – „Wir können versichern, dass wir den eingeschlagenen Weg der Spezialisierung weitergehen werden, ohne dabei unseren allgemeinen Versorgungsauftrag aus den Augen zu lassen“,** sagte Michael Osypka, Geschäftsführer des Katholischen Klinikums Mainz (KKM), als in der vergangenen Woche das zehnjährige Bestehen des Darmzentrums und die Erstzertifizierung des Pankreaszentrums durch die Deutsche Krebsgesellschaft gefeiert wurden.



Freuen sich über die Auszeichnung (v.l.): Sozialdezernent Kurt Merkator, Prof. Dr. Achim Heintz (Leiter Darmzentrum) und Michael Osypka (KKM Geschäftsführer). Foto: Alexander Weiß

**„Für die Stadt Mainz bedeutet die Zertifizierung als Pankreaszentrum einen weiteren Fortschritt in der Verbesserung der Versorgungsstruktur.“**  
Kurt Merkator, Sozial- und Gesundheitsdezernent

Seither konnte die Versorgung von Darmkrebspatienten in Mainz und im Landkreis deutlich verbessert werden. Professor Achim Heintz, der das Zentrum seit Beginn leitet, konnte dies anhand einer Grafik zeigen, die die Abnahme von Darmkrebsereignissen seit Oktober 2002 belegte.

Ausschlaggebend dafür ist der nationale Krebsplan, der unter der damaligen Bundesgesundheitsministerin Ulla Schmidt initiiert wurde. Ziel war es dabei, die Versorgung von Krebspatienten systematisch zu verbessern. Von der Früherkennung über die Weiterentwicklung der Versorgungsstrukturen bis zur Stärkung der Patientenorientierung, die vor allem durch die Einbeziehung von Selbsthilfegruppen erfolgt, konnten medizinische Erfolge ver-

zeichnet werden. „Es sind deutliche Effekte. Das zeigt sich an der Abnahme der Sterblichkeit, so dass man auch sagen kann, die Vorsorge hat vielen Menschen das Leben gerettet“, erklärte Professor Achim Heintz, verdeutlichte aber auch, dass die Zahlen noch erfreulicher wären, wenn mehr Menschen das Angebot der kostenfreien Vorsorgeuntersuchung ab dem Lebensalter von 55 Jahren annehmen würden. Derzeit sind es lediglich zwischen 20 und

30 Prozent. Wird ein Polyp, also eine gutartige Wucherung, rechtzeitig erkannt, könne dieser unproblematisch abgetragen werden und es käme in der Folge nicht zu einem Karzinom, ein bösartiger Tumor, so der Mediziner. Eine bessere Behandlung wurde auch durch die enge Zusammenarbeit der Ärzte im Katholischen Klinikum und aus dem niedergelassenen Sektor möglich. Das Pankreaszentrum, das sich mit bösartigen Erkrankungen der Bauchspeicheldrüse beschäftigt, wurde aufgrund der hohen Qualitätsstandards ebenfalls durch die Deutsche Krebsgesellschaft zertifiziert. „Gute Behandlungsergebnisse“ und eine „hervorragende interdisziplinäre Zusammenarbeit“ innerhalb des Zentrums wurden demnach durch die Gutachter der Deutschen Krebsgesellschaft attestiert. „Für die Stadt Mainz bedeutet die Zertifizierung als Pankreaszentrum einen weiteren Fortschritt in der Verbesserung der Versorgungsstruktur nicht nur in Mainz, sondern auch in ganz Rheinland-Pfalz“, erklärte Sozial- und Gesundheitsdezernent Kurt Merkator (SPD).

# Kinder sollen einfach Kinder sein

Der Verein Armut und Gesundheit bringt Freizeitangebote in die Stadtteile

**MAINZ (alve)** – Mit dem „Mainzer Modell“ unterstützt der Verein Armut und Gesundheit ein Konzept, das seit als vielen Jahren als bahnbrechend für die Stadt und darüber hinaus gilt.

Als erster Arzt in Deutschland bekam damals der Mainzer Professor Gerhard Trabert eine kassenärztliche Zulassung, um wohnungslose Menschen an verschiedenen Orten der Stadt in seinem Arztmobil kostenlos zu behandeln.

Für Gisela Bill vom Verein war der Erfolg der Aktion Anlass, einige Jahre später die Idee weiterzuentwickeln: „Wir haben uns 2008 auf das Arztmobil von Dr. Trabert besonnen und uns gefragt, ob wir so etwas auch als Spielmobil in Mainz etablieren könnten“, erklärt Bill, die damals die Idee zu dem „Street-Jumper“ hatte. Dabei handelt es sich um ein geräumiges Wohnmobil mit kleiner Küche, Sitzecke und Stauraum für Spielgeräte, Tische und Stühle, die regelmäßig an die Standorte Layenhof, Gustav-Mahler-Siedlung und Elsa-Brandström-Straße transportiert wurden, um den Kindern und Jugendlichen in diesen Stadtteilen ein Freizeitangebot anzubieten.

## Auch für Flüchtlingskinder

Vier Mitarbeiter führen fortan die Orte an und sorgen dafür, dass das Street-Jumper-Mobil zu einem beliebten Treffpunkt wurde. „Es ist beeindruckend zu sehen, dass unser Wohnmobil schon von manchen Kindern aus der Ferne erkannt wird. Oft haben die Kinder alles fallen- und liegengelassen und sind dem



„Wir wollen Kinder in schwierigen Lebenssituationen wieder stärken“: Dafür setzten sich Steffen Winkler, Katharina Weber, Gisela Bill, Jari Trabert (v.l.n.r) und viele weitere Mitarbeiter des Vereins Armut und Gesundheit ein. Foto: Alexander Weiß

Fahrzeug hinterhergerannt“, sagt Steffen Winkler, der vor Ort auch Gitarrenunterricht anbietet. Vor einem Jahr trat dann Juvenete, Träger der Flüchtlingsunterkunft an der Zwerchallee, an den Verein mit der Bitte heran, den „Street Jumper“ auch nach Mombach zu bringen. Rund

150 Flüchtlingskinder sind dort in der Unterkunft untergebracht, zwischen 30 und 50 kommen regelmäßig zu den Treffen. Dreimal die Woche von 15 bis 19 Uhr wird das Angebot seit Ende Oktober 2015 an der Zwerchallee angeboten. „Inzwischen haben wir einen tollen, vertrauensvollen

Umgang mit den Kindern und Jugendlichen, die oft auch mit ihren Eltern kommen. Die anfängliche Skepsis und die Angst davor, sich nicht verständigen zu können, war für viele zunächst eine Herausforderung, die sich aber mit der Zeit in eine ausgelassene Stimmung veränderte“, erklärt Mitarbeiterin Katharina Weber. Das Ziel des Vereins „Armut und Gesundheit“ ist klar formuliert: „Wir wollen Kinder in schwierigen Lebenssituationen wieder stärken. Viele werden früh mit Ablehnung, Angst, bürokratischen Hindernissen und beengten Wohnverhältnissen konfrontiert. Bei uns sollen alle diese Kinder einfach nur eins sein: Kinder“, sagt Gisela Bill.

## UNTERSTÜTZUNG FÜR STREET JUMPER

Wer die Arbeit des Vereins mit Spenden unterstützen möchte, kann auf folgendes Konto überweisen: „Armut und Gesundheit“ Mainzer Volksbank Spendenkonto 1919018, Bankleitzahl 55190000, IBAN: DE24 5519 0000

0001 9190 18, BIC: MVBMD555, Stichwort: „Street Jumper“. Für den Musikunterricht freut sich der Verein außerdem über nicht mehr benötigte Gitarren oder Trommeln. Informationen unter [www.armut-und-gesundheit.de](http://www.armut-und-gesundheit.de).

## NOTFALLNUMMERN

**NOTRUF**  
Giftozentrale: 061 31-192 40  
Polizei-notruf: 110  
Feuerwehr / Rettungsdienst:  
■ Notruf: 112  
■ Krankentransport: 19222  
Sperr-Notruf EC- und Kreditkarten:  
■ 116 116 (Zentrale Notrufnummer)

## ZAHNÄRZTLICHER NOTDIENST

Notdiensthabender Zahnarzt: von Freitag, 15 Uhr, bis Montag, 8 Uhr, sowie an Feiertagen, von 8 Uhr bis 8 Uhr des Folgetags:  
■ Mainz (City): 0 18 05-66 61 60\*  
■ Mainz (Vorort ohne Zornheim): 01805-666161\*  
■ Mainz (Land): 0 18 05-66 61 66\* (Zornheim, Nieder-Olm, Ober-Olm, Klein-Winternheim, Essenheim, Sörgerloch)  
■ Budenheim: 01805-666765\*  
■ Hochheim, Ginsheim-Gustavsburg, AKK: 0 18 05-60 70 11\*  
\*(Festnetz: 0,14 €/Min.; Mobilfunk: max. 0,42 €/Min.)

## ÄRZTE / KLINIKEN

**Ärztlicher Notdienst:**  
■ Kath. Klinikum St. Vincenz; Elisabeth Hospital, 061 31-57 50 und Uni-Medizin, 061 31-171  
■ Wiesbaden und Umgebung: Asklepios-Paulinen-Klinik, 0611-46 10 10.

## APOTHEKEN-NOTDIENST

Kostenlose Servicenummer:  
■ 0800-0022833

## TECHNISCHE NOTDIENSTE

Stadtwerke Mainz (06131):  
■ Stromversorgung: 12 70 01  
■ Gasversorgung: 12 70 02  
■ Wasserversorgung: 12 70 03  
WVR Wasserversorgung Rheinhesen-Pfalz GmbH (Stadtteile Laubenheim und Ebersheim): 061 35/65 00

## BERATUNG

Frauennotruf Mainz e.V.: Fachstelle zum Thema sexualisierte Gewalt, 06131-221213  
Caritas-Suchthilfe: Infos zu Abstinenz und Therapiemöglichkeiten: 06131-962920

Alle Angaben ohne Gewähr.

# Zweiter Heimsieg soll folgen

Mit dem Wochenblatt und ENTEGA zum Spiel der 05er gegen Ingolstadt

**MAINZ (red)** – Dem ersten Heimsieg gegen den hessischen Lokalrivalen Darmstadt soll der nächste folgen: Am 29. Oktober ist der FC Ingolstadt zu Gast, aktuell Tabellenletzter der Bundesliga. Und für das Team von Roger Schmidt bedeuten drei Punkte Zuhause eine weitere Festigung im oberen Tabellendrittel. Zuvor stehen noch das Europa-League-Heimspiel gegen den RSC Amderlecht und das Auswärtsspiel bei Schalke 04 auf dem Programm.

Das Wochenblatt und ENTEGA verlosen für das Heimspiel der 05er gegen den FC Ingolstadt 2x2 Sitzplatzkarten. Bewerbungen mit dem Betreff „Freikarten Ingolstadt“ an die Adresse [mainz05@entega.de](mailto:mainz05@entega.de). Einsendeschluss ist Montag, 24. Oktober, 12 Uhr. Der Rechts-



Yunus Mali war im Heimspiel gegen Darmstadt sicherer Elfmeterschütze zum 2:0. Foto: ENTEGA



weg ist ausgeschlossen. ENTEGA ist einer der größten Anbieter von Ökostrom und klimaneutralem Erdgas in Deutschland. Der Konzern engagiert sich für eine nachhaltige Energiepolitik und hat seine Unternehmensstrategie nach eigenen Angaben auf Klima-

schutz ausgerichtet. Der Energieversorger und der 1. FSV Mainz 05 kooperieren seit dem Jahr 2009, um den Kohlendioxid-Ausstoß des Vereins zu reduzieren. Im Rahmen dieser Zusammenarbeit wurde der Fußball-Bundesligist 2010 der erste klimaneutrale Bundesligaver-

## TIPPS UND TERMINE

### Online bewerben

**MAINZ** – Viele Unternehmen erwarten heute Bewerbungen per E-Mail oder per Bewerbungsformular über die Firmenwebseite. In einer Informationsveranstaltung am Donnerstag, 27. Oktober, um 17.30 Uhr im Berufsinformationszentrum der Mainzer Arbeitsagentur, Untere Zahlbacher Straße 27, informiert eine Beratungsfachkraft über Online-Stellensuche sowie Standards und Regeln der Online- und E-Mail-Bewerbung. Die Veranstaltung ist kostenlos, eine Anmeldung nicht erforderlich.

### Kürbis schnitzen

**HOCHHEIM** – Im Café Spiel & Spaß des Familienzentrums werden am Donnerstag, 27. Oktober, ab 16 Uhr Kürbisse ausgehöhlt und mit schaurigen Fratzen verziert. Die Gemüsereste landen für eine gemeinsame Suppe im Kochtopf. Der Unkostenbeitrag pro Kürbis beträgt 4,50 Euro, für Vereinsmitglieder drei Euro. Verbindliche Anmeldungen bis Donnerstag, 20. Oktober, per E-Mail an [programm@familienzentrum-hochheim.de](mailto:programm@familienzentrum-hochheim.de) oder unter Telefon 061 46 / 841 77.

### Selbsthilfe

**MAINZ** – Die Kiss Mainz/Der Paritätische Rheinland-Pfalz/Saarland gründet gemeinsam mit Betroffenen eine Selbsthilfegruppe für Frauen und Männer mit Psychosen aller Formenkreise. Hier treffen sich Menschen, um voneinander lernen zu können und sich auszutauschen. Das Gründungstreffen findet am Dienstag, 25. Oktober, um 17 Uhr in der Mainzer Alten- und Wohnheime gGmbH Altenauergasse 7, statt. Info unter Telefon 06131 / 210772 und E-Mail [elfi-guel-hollweck@kiss-mainz.de](mailto:elfi-guel-hollweck@kiss-mainz.de).

## Mainzer Nachtmarkt – Entdecken. Schmecken. Genießen.

29. Oktober, 17-22 Uhr



Messe für regionale Köstlichkeiten aus Rheinhessen

Lichtloft der HWK Rheinhessen, Holzhofstr. 4, 55116 Mainz [www.hwk.de](http://www.hwk.de)

Handwerkskammer Rheinhessen

## IMPRESSUM

Das Mainzer Wochenblatt erscheint mittwochs und wird im Verbreitungsgebiet (dargestellt in unseren gültigen Media-Daten) kostenlos in einer Auflage von 140.170 Exemplaren an alle erreichbaren Haushalte verteilt.

**Objektleitung:** Ulla Niemann

**Anzeigen:** Gerhard Müller (verantwortlich)

**Redaktion:** Simona Olesch (verantwortlich)

**Anzeigenpreise:** Es gilt die Preisliste Nr. 49 vom 1.1.2016

**Verlag:** Rhein Main Wochenblatt-Verlagsgesellschaft mbH, Hans Georg Schnücker (Sprecher), Bernd Koslowski und Dr. Jörn W. Röper

Erich-Dombrowski-Straße 2, 55127 Mainz

(zugleich ladungsfähige Anschrift für alle im Impressum genannten Verantwortlichen)

Telefon (06131) 485505

Fax (06131) 485533

[www.rhein-main-wochenblatt.de](http://www.rhein-main-wochenblatt.de)

**Druck:** Druckzentrum Rhein Main GmbH & Co. KG, Alexander-Fleming-Ring 2, 65428 Rüsselsheim

Für unverlangt eingesandte Manuskripte, Fotos und Zeichnungen sowie für die Richtigkeit telefonisch aufgebener Anzeigen oder Änderungen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Schadenersatzansprüche sind ausgeschlossen. Abbestellungen von Anzeigen bedürfen der Schriftform.

Soweit für vom Verlag gestaltete Texte und Anzeigen Urheberrechtsschutz besteht, sind Nachdruck, Vervielfältigung und elektronische Speicherung nur mit schriftlicher Genehmigung der Verlagsleitung zulässig.

Der Verlag unterzieht sich der Auflagenkontrolle der Anzeigenblätter (ADA) durch unabhängige Wirtschaftsprüfer nach den Richtlinien von BDZV und VDA.

**WOCHENBLATT**

## Cura Sana △ Pflegedienste

- Ambulante Pflege • Pflegeberatung
- Hausnotruf • Betreuungsleistungen

Kästrich 6 • 55116 Mainz

Tel 06131 - 501 98 30

[www.curasana-pflege.de](http://www.curasana-pflege.de) • [info@curasana-pflege.de](mailto:info@curasana-pflege.de)

[meisterservice.de](http://meisterservice.de) • 06761 1 44 44

Velux · Dach · Wand  
Decke · Boden · Elektro



Anne-Sophie Mutter

Quelle: Anja Frers

## Opferhilfe ist wichtig!

„Die Arbeit des WEISSER RINGS hat meine Unterstützung. Ihre auch?“

Stärken auch Sie die Stimme der Opfer!

**WEISSER RING** [www.weisser-ring.de](http://www.weisser-ring.de)  
Wir helfen Kriminalitätsoffern. Opfer-Telefon 116 006

WEISSER RING e. V. • 55130 Mainz • Bundesweit 420 Außenstellen

## „Danke für alles!“

Die SOS-Kinderdörfer bedanken sich bei allen Freunden und Unterstützern für über 60 Jahre Mitgefühl, Engagement und Vertrauen! Bitte bleiben Sie uns treu.



[www.sos-kinderdoerfer.de](http://www.sos-kinderdoerfer.de)

## Gleitsichtstudien

10.000\* Teilnehmer können sich eine Gleitsichtbrille der neuesten Technologie für 249€ statt 1.000€ sichern



Hier erhältlich

- Optik Hallmann Bad König
- Brillen Schmitt Darmstadt
- Seitenblick Optik Weiterstadt
- Optik 26 Weiterstadt
- Optik Steller GmbH Gernsheim
- mehrblick Birstadt
- Krist Augenoptik GmbH Seeheim-Jugenheim
- Optik Schnurr Pfungstadt
- Top Optik Pfeil GmbH Mainz
- Neustadt Brillen Mainz
- Optik Winterhoff Mainz-Kastel
- Augenträume Mainz-Bretzenheim
- Optik Mobil – Die Brille Saulheim
- Brillen Kessler Wiesbaden-Biebrich
- Augenoptik Solte Wiesbaden-Stadtmitte
- Pieper Optik Wiesbaden-Bierstadt
- Optik Doll Bad Schwalbach
- Brillenstudio Peiter Niedernhausen
- Harald Jex GmbH Alzey
- mehrblick Osthofen

**brillen.de**  
Die lokalen Optiker

\*Angebot begrenzt auf monatlich 10.000 Teilnehmer bundesweit (max. 50 Brillen je brillen.de-Partneroptiker). 1) Im Preis enthalten: Brillenfassung aus der GINO VEGA Kollektion, zwei personalisierte Premium Freiform-Kunststoffgläser (CR39) inkl. Super-Entspiegelung, Härtschicht & Cleancoat und Brillenversicherung, Zufriedenheitsgarantie mit zweimaligem Umtauschrecht innerhalb von 6 Monaten. Lieferung soweit technisch möglich. 2) Preis für Gleitsicht-Brillen dieser Eigenschaften nach den UVP von Marken-Glaserherstellern (Zeiss, Rodenstock, etc.) inkl. Fassung. Ein Angebot der SuperVista AG, Schmiechestr. 2, 15745 Wildau. Dieses Angebot ist bis zum 30.11.2016 gültig und kann von der SuperVista AG verlängert werden.



TÜV Saarland hat bestätigt: Preis/Leistung SEHR GUT

### 1. Registrieren um teilzunehmen

kostenlos bei [brillen.de](http://brillen.de) registrieren unter 030 220564041

### 2. Beratung beim Optiker vor Ort

Sie werden unverbindlich von Ihrem Optiker vor Ort beraten

### 3. Fertige Brille abholen

Nach Fertigstellung wird die Brille durch den Augenoptiker angepasst, inkl. 100% Zufriedenheitsgarantie!

Melden Sie sich jetzt an und sichern Sie sich 1 von 10.000\* Gleitsichtbrillen zum Sensationspreis

Tel.: 030 220564041

Montag bis Freitag von 8:00 bis 20:00 Uhr (Außer an Feiertagen)

**MUSIK**

**KONZERT**

**Mainz**  
**50Grad**, Mittlere Bleiche 40  
 20.10., 22 Uhr: Come on Barbie let's go Party, 90er Party der Hochschule Mainz  
**Alexander The Great**, Hintere Bleiche 8  
 21.10., 21 Uhr: Live on Stage: Steorra + Pentarium  
**Caveau**, Schillerstr. 11  
 23.10., 18 Uhr: Debauchery, VVK 14 Euro, AK 18 Euro, Info: www.facebook.com/Kings-of-Core  
 23.10., 20 Uhr: Debauchery + Blood God at Kings of Core  
**Kulturclub schon schön**, Große Bleiche 60  
 22.10., 21 Uhr: Acoustic Lounge im Wohnzimmer mit Krakow loves Adana, Singer/Songwriter, Eintritt frei  
 24.10., 21 Uhr: Solomons Kosmos, Montagsjazz, Eintritt frei  
 25.10., 21 Uhr: Pecco Billo, Big-Band-Sound kombiniert mit Hip-Hop  
**M8-Live Club**, Mitternachtsgasse 8  
 22.10., 20.30 Uhr: TRILATE-RAL, Progressiver Instrumental-Schlagler  
**Neue Synagoge**, Synagogenplatz 1  
 23.10., 15 Uhr: Sukkot - Konzert mit TRIO YAS zum Laubhüttenfest, Eintritt frei, Spenden erwünscht  
**Showbühne**, Große Bleiche 17  
 21.10., 20 Uhr: Das-Showbühne-Tschüss-Konzert  
**Staatstheater**, Gutenbergplatz 7  
 21.10., 22.10., 20 Uhr: 1. Sinfoniekonzert, Großes Haus  
 23.10., 18 Uhr: Jubiläum - Musik, die Geschichte schrieb, Gastspiel 25 Jahre Landesjugendblasorchester RLP, 40 Jahre Landesmusikverband RLP, Großes Haus

**PARTY**

**Mainz**  
**50Grad**, Mittlere Bleiche 40  
 21.10., 22.30 Uhr: On the Dancefloor, Electronic  
 22.10., 22.30 Uhr: Both Worlds, Black & House  
**Baron**, Johann-Joachim-Becher-Weg 3  
 22.10., 20 Uhr: Lindy Hoppers Party, Live: Whiskeydenker, Swing & R'n'R  
**Café 7 Grad in der Kunsthalle**, Zollhafen 3-5  
 22.10., 20.30 Uhr: Ü40-Party  
**Caveau**, Schillerstr. 11  
 20.10., 22 Uhr: The Heck & Piccolino, Indie, Punk, Wave, Rock, Funk, Garage  
 21.10., 22 Uhr: Shout it out!!!, Reggae, Dancehall and HipHop  
 22.10., 22 Uhr: Die Rock-WG, das Beste aus allen Rock-Genres  
**Dorett Bar**, Zanggasse 36  
 21.10., 22 Uhr: Sanatorium Disco Squad feat. ÄäMeLa, DocTor Funk, Ed.Arcade - House, Techno  
 22.10., 22 Uhr: Der Körnel & Co feat. Kürbis, Garage, Punk, Beat, RnR, Powerpop  
 25.10., 22 Uhr: Hypnotic Tango, Italo, Disco, Synthie  
**Kulturclub schon schön**, Große Bleiche 60  
 21.10., 23 Uhr: Blockparty, Hip-Hop, Rap, Freestyle, VVK 5 Euro, AK 6 Euro  
 22.10., 23.55 Uhr: Klamauk, House, Techno, Deep House, 5 Euro  
 24.10., 23.55 Uhr: DJ M.A.T., Hip-Hop, House, Pop  
 25.10., 23.55 Uhr: Tuesday I'm in Love mit VVeber, Elektro, RnR, Soul, Wave, Hip-Hop  
**LeBonBon**, Spritzengasse 2  
 25.10., 18.30 Uhr: Knallbonbon, 5-Gänge Überraschungsmenü, Musik von Psycho-Jones: Chanson, Jazz, Triphop, Bigbeat, Disco, 25 Euro, Anmeldung: www.facebook.com/LeBonBon.Mainz



**Spotify-Liebling präsentiert genreübergreifenden Stilmix**

**MAINZ (red)** - Am Freitag, 28. Oktober, gibt Songwriter Ciaran Lavery ab 20 Uhr eines von fünf Konzerten im Kulturclub „schon schön“. Der Nordire gibt im Trio, bestehend aus Akustikgitarre und Gesang, Piano und Violine, Einblick in die vielseitige Klangwelt seiner im Mai erschienenen CD „Let Bad In“. Diese kombiniert mal amerikanischen Country mit Soul-Impulsen, mal elektronische Beats mit üppiger Streicherbegleitung und wird immer wieder durch A capella-Einlagen

von betörender Intensität durchdrungen. Lavery sammelte erste musikalische Erfahrungen in verschiedenen Bands, um anschließend seine Solokarriere zu starten. Im April begleitete er William Fitzsimmons live, nun geht er selbst auf Tour. Auf dem Musikstreamingdienst Spotify verfolgen bereits 29 Millionen Zuhörer seine Musik. Karten zum Konzert kosten zehn Euro und sind erhältlich bei www.eventim.de. Einlass ist ab 19 Uhr.  
 Foto: Fabian Schreyer

**Lomo Buchbar**, Ballplatz 2  
 20.10., 21 Uhr: Geilokay Says Hello Lomo, Indie, 60s, RnR, Punk, Electro, Pop'n Trash  
**Red Cat Club**, Emmerich-Josef-Str. 13  
 20.10., 21 Uhr: Phat Cat, Hip Hop  
 21.10., 21 Uhr: Hold The Line, Hip Hop & Trap  
 22.10., 21 Uhr: Tanz 2000 +, 2000er bis heute  
**Roxy**, Holzofstr. 7  
 22.10., 22 Uhr: Club Deluxe!, DJ Team Madd Dee und FOS, House, Black, Classics

**Schick & Schön**, Kaiserstr. 15  
 22.10., 20 Uhr: Bednarock & Nero Mutiara, Indie, 60s, RnR, Soul, Garage, Punk  
**Star Penthouse Club**, Holzofstr. 1  
 21.10., 23 Uhr: Fresh Friday  
**SONSTIGE MUSIK**  
**Mainz**  
**Alexander The Great**, Hintere Bleiche 8  
 20.10., 21 Uhr: Nachtstrom, Gothic, Darkwave, Industrial, EBM, New Wave, Electro  
 22.10., 21 Uhr: Metal, DJ Kay

**MÄRKTE**

**FLOHMARKT/BASAR**

**Mainz**  
**Parkplatz am Dalheimer Weg**  
 22.10., 7-13 Uhr: Flohmarkt

**SONSTIGE**

**Mainz-Mombach**  
**Halle 45**, Hauptstr. 17-19  
 22.10., 23.10., 11 Uhr: Stijl-Markt, Design von kreativen und kleinen Labels

**FAMILIE**

**KINDER**

**Mainz**  
**Bischöfliches Dom- und Diözesanmuseum**, Domstr. 3  
 21.10., 10 Uhr: Textilwerkstatt - Drache, Greif und seltsame Wesen, ab 6 J., Anmeldung: 06131-253344  
 23.10., 14 Uhr: Auf Ewig, Führung für Kinder  
**Landesmuseum**, Große Bleiche 49-51  
 23.10., 11 Uhr: Kelti und seine Freunde, Kinderführung  
**Mainzer Kammerspiele**, Fort Malakoff / Rheinstr. 4  
 23.10., 11, 16 Uhr: 24. Kindertheaterfestival: Peter und der Wolf, 4-9 J.  
**Staatstheater**, Gutenbergplatz 7  
 23.10., 15 Uhr; 24.10., 10 Uhr: Der Kleine und das Biest, nach dem gleichnamigen Bilderbuch von Marcus Saueremann und Uwe Heidschötter, ab 5 J., U17  
 25.10., 11 Uhr: Spinnerling, von Simon van der Geest, ab 8 J., U17  
**Mainz-Mombach**  
**Haus Haifa**, Zeyst. 5  
 20.10., 16 Uhr: Wo die wilden Kerle wohnen, Puppentheater Alys Paletti

**unterhaus im unterhaus**, Münsterstr. 7  
 20.10., 20 Uhr: Michael Frowin - Einpacken, Frau Merkel!, Kabarett: Der Kanzlerchaffeur packt aus, erm. 12 Euro, AK 17 Euro  
 21.10., 22.10., 20 Uhr: DAKAR-Produktion, Anna Karger & Delia Dahinden & Lukas Roth - Hin ist Hin, Theater mit und ohne Puppen frei nach dem Roman Der ewige Spiesser von Ödön von Horvath, erm. 12 Euro, AK 17 Euro  
 25.10., 20 Uhr: Deutsche Kabarett-Meisterschaft, Nektarios Vlachopoulos vs. Liese-Lotte Lübke, erm. 12 Euro, AK 17 Euro

**THEATER**

**Mainz**  
**Auktionshaus Schnappenberger**, Hauptstr. 17-19  
 21.10., 22.10., 19.30 Uhr; 23.10., 18 Uhr: Die Mumbacher Klappsmiehl, Meener Rhoiadel, Mund-Art-Theater  
**Bar jeder Sicht**, Hintere Bleiche 29  
 20.10., 20 Uhr: Impro-Theater Die Schlaraffen, Primitime - Dein improvisierter Fernseh-abend  
**Dorett Bar**, Zanggasse 36  
 21.10., 20 Uhr: All das Schöne, Duncan Manmillan mit Johnny Donahoe  
**Mainzer Kammerspiele**, Fort Malakoff / Rheinstr. 4  
 19.10., 20.10., 20 Uhr: Der Gott des Gemetzels, Komödie von Yasmina Reza  
 21.10., 22.10., 20 Uhr: Der Hundertjährige der aus dem Fenster stieg und verschwand, nach dem Roman von Jonas Jonasson  
 25.10., 20 Uhr: Terror, Stück von Ferdinand von Schirrach  
**Staatstheater**, Gutenbergplatz 7  
 21.10., 19.30 Uhr: Am Sonntag bist du tot, nach dem Drehbuch von John Michael McDonagh, Kleines Haus  
 22.10., 19.30 Uhr: Ich, Pinocchio - Eine Reise ins Herz der Maschine, Projekt von Jan-Christoph Gockel nach Carlo Collodi, Kleines Haus

**Bezirksliga**  
 23.10., 15 Uhr: Finthen - Guntersblum, Schott Mainz II - Pfeddersheim II, Gau-Odernheim - Klein-Winternheim, Gundheim - Italclub Mainz, Nieder-Olm - Marienborn und Zornheim - Türkgücü Mainz  
**A-Klasse Mainz-Bingen**  
 20.10., 19.30 Uhr: Nierstein - Budenheim  
 23.10., 15 Uhr: Basara Mainz - Bretzenheim II, Gau-Algesheim - Budenheim, FIAM Mainz - Mommenheim, Laubenheim - Nierstein, Barbaros Mainz - Harxheim, Stackeden/Elshem - Oppenheim und Wackernheim - Essenheim  
**B-Klasse West**  
 23.10., 12.30 Uhr: Zornheim II - Partenheim, Wackernheim II - Hassia Bingen II, 13 Uhr: Aksu Mainz - Sponsheim/Dromersheim/Dietersheim, 15 Uhr: Drais - Frei-Weinheim und SG Bingerbrück - SNK Mainz  
**B-Klasse Ost**  
 23.10., 12.30 Uhr: Nieder-Olm II - Marienborn II, 15 Uhr: Mombach 03 - Bodenheim II, Selzen - Vitesse Mayence, 16 Uhr: SV Bretzenheim - 1817 Mainz, 17 Uhr: FC livingroom Mainz - HNK Mainz  
**C-Klasse West 1**  
 23.10., 12.30 Uhr: Drais II - Frei-Weinheim II  
**C-Klasse West 2**  
 23.10., 11 Uhr: Barbaros Mainz II - Harxheim II, 12.30 Uhr: FIAM Mainz II - Mommenheim II, Kempton II - Essenheim II, 13 Uhr: Laubenheim II - SG Partenheim II und Gau-Algesheim II - Budenheim II  
**C-Klasse Ost 1**  
 19.10., 19.30 Uhr: Willy Wacker II - Moguntia Mainz  
 23.10., 10 Uhr: SV Bretzenheim II - 1817 Mainz II, 11 Uhr: Nieder-Olm III - Ober-Olm, 12.30 Uhr: Vorwärts Orient Mainz - Inter Mainz, Mombach 03 II - Freunde Afghanistan, 13 Uhr: UDP Mainz II - Moguntia Mainz, 15 Uhr: FC livingroom Mainz II - Willy Wacker II und Lerchenberg - Fortuna Mombach II  
**C-Klasse Ost 2**  
 20.10., 19.30 Uhr: Uelversheim II - UDP Mainz  
 23.10., 11.30 Uhr: Finthen II - FC Willy Wacker, 12.30 Uhr: Hechtshelm II - Oppenheim III, 15 Uhr: Besiktas Mainz - Türkgücü Mainz II

**Handball**  
**MÄNNER**  
**Oberliga**  
 22.10., 19.30 Uhr: HSV Merzig - SF Budenheim  
 23.10., 11 Uhr: TV Nieder-Olm - SG Saulheim  
**Rheinhausenliga**  
 22.10., 17 Uhr: SG Bretzenheim - HSG Rhein-Nahe II, 19.30 Uhr: SSV Meisenheim - SF Budenheim II und TuS Kirn - Nieder-Olm II  
 23.10., 18 Uhr: HC Gonsenheim - HSC Ingelheim  
**Verbandsliga**  
 23.10., 16 Uhr: Gonsenheim II - TV Eich, Bretzenheim II - TG Osthofen II, 17 Uhr: Schott Mainz - HSG Worms II  
**Kreisliga**  
 23.10., 16 Uhr: Budenheim III - TV Nierstein II  
**A-Klasse**  
 23.10., 14 Uhr: Gonsenheim III - HV Weisenau II  
**B-Klasse**  
 23.10., 12 Uhr: Gonsenheim 4 - 1817 Mainz  
**C-Klasse**  
 23.10., 16 Uhr: HSV Alzey - 1817 Mainz II, 16.30 Uhr: Nieder-Olm 4 - TV Alzey

**FÜHRUNGEN**  
**Mainz**  
**Bischöfliches Dom- und Diözesanmuseum**, Domstr. 3  
 22.10., 15 Uhr; 23.10., 14 Uhr: Auf Ewig - Moderne Kirchen im Bistum Mainz  
**Botanischer Garten, Universität**, Anselm-Franz-von Bentzel-Weg 9a + b  
 23.10., 11 Uhr: Momijigari - Herbstfärbung im Botanischen Garten, 3 Euro, Kinder frei, Grüne Schule  
**Geographie für Alle**  
 21.10., 19 Uhr: Auf Nachtwache in Mainz - Unterwegs mit dem Gewaltboten, Treff: Fastnachtsbrunnen, Schillerplatz  
 23.10., 14 Uhr: Magenza - Das jüdische Mainz, Treff: Heunensäule, Marktplatz  
**Museum für Antike Schifffahrt**, Neutorstr. 2b  
 23.10., 14.30 Uhr: Rammen und Entern - Militärische Schifffahrt im Römischen Reich  
**St. Stephan**, Kleine Weißgasse 12  
 22.10., 15.30 Uhr: Kreuzgang-Führung  
**Tourist Service Center**, Brückenturm am Rathaus  
 23.10., 14 Uhr: Im Untergrund - die Mainzer Zitadelle, 10 Euro, Treff: Römisches Theater, Lutherkirche  
 23.10., 14 Uhr: Wolfgang Amadeus Mozart: Ein Wunderkind zu Besuch in Mainz, 7 Euro  
 23.10., 15 Uhr: Das goldene Mainz und seine Sehenswürdigkeiten, Treff: Landesmuseum (Große Bleiche), Foyer

**SPORTFAHRPLAN**  
**FUSSBALL**  
**Oberliga**  
 22.10., 15.30 Uhr: TSV Schott Mainz - TuS Mechttersheim  
 23.10., 15 Uhr: SV Gonsenheim - FK Pirmasens II  
**Verbandsliga**  
 23.10., 15 Uhr: FSV Offenbach - Fortuna Mombach  
**Landesliga Ost**  
 23.10., 15 Uhr: SVW Mainz - TSG Bretzenheim, TSG Hechtshelm - Viktoria Herxheim, 15.15 Uhr: ASV Maxdorf - VfB Bodenheim



**Den Winter meistern**

**Komplettpreise für alle PKW, SUV und VANS**

**Bremsbeläge**

**Komplettpreis inklusive:**  
 • Einbaumaterial  
 • Warnkontakte  
 • Einbau in der ATU-Meisterwerkstatt

ab € **59,99**  
**Komplettpreis**

**Inspektion nach Herstellervorgabe**

• Durchführung exakt nach den Herstellervorgaben  
 • verbindlicher Eintrag ins Serviceheft  
 • Herstellergarantie bleibt in vollem Umfang erhalten  
 • Ersatzteile in Erstausrüsterqualität

ab € **129,99**  
**Komplettpreis**

**Komplettpreis inklusive:** Motorenöl vom Fass, Ölfilter und Innenraumfilter

1) Gilt nur beim Kauf des zusätzlich für die Inspektion benötigten Materials bei ATU. Aufwand nach Herstellervorschrift jedoch ohne Aufwand für Zusatzarbeiten (z. B. Zahnriemenwechsel) zzgl. Material. Gilt nicht für Gewerbetreibende, PKW über 184 kW/250 PS, Sportwagen, Offroad und Transporter. 2) Gilt nur für Bremsbeläge/-scheiben, die ATU im Sortiment führt, gilt nicht für Gewerbetreibende, PKW über 184 kW/250 PS, Sportwagen, Offroad, Transporter, elektr. Park-, Keramik-, Carbon-, Trommel- und SBC-Bremsen. Alle Angebote erfolgen für die ATU Auto-Teile-Unger GmbH & Co. KG, Dr.-Kilian-Str. 11, 92637 Weiden und sind bis 16.11.2016 gültig

# Von der Rebe süßem Wein

Nacht der Kultur- und Weinbotschafter in Weingewölbten Rheinhessens

**RHEINHESSEN (red)** – Zum Ende des Traubenherbstes gestalten die rheinhessischen Kultur- und Weinbotschafter am Samstag, 29. Oktober, einen besonderen Abend und eine ganz besondere Nacht.

Die Gäste starten den Abend um 18 Uhr in einem der folgenden drei Gewölbe: im Museum im Kellerweg 20, Guntersblum, im Weingut Schwanhof Schuppert ebenfalls in Guntersblum oder im Weinzimmer in Eimsheim. Dort gibt es zu Wein und rheinhessischen Tapas kulturelle Leckerbissen zu genießen.

Nach circa anderthalb Stunden bringt ein Reisebus, begleitet vom Kultur- und Weinbotschafter, die Gäste ins nächste Gewölbe, wo sie weitere kulinarische und kulturelle Höhepunkte erwarten.

## Akustik oder Stummfilm

Den Weg vom Museum im Kellerweg zum Weingut Schwanhof Schuppert erkunden die Gäste in Begleitung eines Kultur- und Weinbotschafters zu Fuß. Zwei davon sind Sabine Zimmer und ihr Mann Thomas, die die Gäste in ihrem renovierten Kreuzgewölbe Weinzimmer empfangen. Durch die Größe hat es genau die richtige Akustik für das „Trewerer Mundartduo“.

Im Museum im Kellerweg 20 wird die Möglichkeit geboten, die mehrstöckigen Tonnengewölbe



Zu Wein und rheinhessischen Tapas können Gäste kulturelle Programme erleben, wie hier im Kreuzgewölbe des Weinguts Schwanhof Schuppert in Guntersblum. Foto: Ingrid Dahlheimer

und eine Weinprobierstube aus dem Jahr 1887 zu bestaunen. Ein Stummfilm von 1955, „Von der Rebe süßem Wein“ der Guntersblumer Familie Hess, wird durch das Weinjahr führen. Vom Rebenschnitt bis zum Wein im Gläschen zeigt dieser außergewöhnliche Schwarzweißfilm, wie es damals zugeht.

Im Weingut Schwanhof Schuppert, einem der ältesten Guntersblumer Höfe, hat sich nicht nur

Martin Luther wohlgefühlt. Will Schuppert wird aus erster Hand Einblicke zur Architektur der Kreuzgewölbe geben. Pferde, Kühe und Schweine, aber auch eine Menge Kinder und Enkelkinder tummelten sich in der Kuhkapelle. Allein die Architektur und Geschichte der „Kuhkapellen“, wie die Kreuzgewölbe in Rheinhessen auch genannt werden, wäre schon ein abendfüllendes Programm.

Der Abend mit neun Weinen, sechs rheinhessischen Tapas und drei kulturellen Programmpunkten kostet 59 Euro pro Person und schließt die Busfahrt und die Begleitung durch Kultur- und Weinbotschafter mit ein.

**INFO**  
Anmeldungen bei  
Wolfgang Arnold  
Telefon 06731 / 8170  
E-Mail info@machwirth.de

# Tintenschwarze Künstlerblicke

Ausstellung in Darmstadt dokumentiert künstlerische Verarbeitung des Ersten Weltkriegs

**DARMSTADT (red)** – Die Ausstellung „Nie wieder Krieg! – Künstler im Ersten Weltkrieg“ dokumentiert die künstlerische Verarbeitung der Kriegserfahrungen und -erahnungen von sieben Künstlern dieser Zeit, die allesamt einen Darmstadt-Bezug haben. Eröffnung der Ausstellung im Kunst Archiv Darmstadt, Kasinostraße 3, ist am Sonntag, 23. Oktober, um 11 Uhr. Zu sehen sind Werke und Dokumente von Max Beckmann, Karl Deppert, Josef Eberz, Frans Mase-reel, Ludwig Meidner, Karl Scheld und Karl Thylmann. Die Jahresausstellung des Kunst

Archivs Darmstadt dokumentiert das grausame Erlebnis des Ersten Weltkrieges als Urkatastrophe des 20. Jahrhunderts aus der unterschiedlichen Sicht dieser Künstler. Malerei, Arbeiten auf Papier und Druckgraphik fügen sich mit Tagebuchaufzeichnungen, Briefen, Texten und Fotos zu einem Gesamtbild des Ersten Weltkrieges. Ludwig Meidner als hellsichtiger Seismograph seiner Epoche malte und zeichnete visionäre apokalyptische Landschaften und Schlachtfelder, lange bevor der Erste Weltkrieg ausbrach. Karl Deppert arbeitete mitten im

Kriegsgeschehen und zeichnete und radierte die vorher noch nie erlebte Grausamkeit der Welt- und Menschenzerstörung. Max Beckmann erlebte die Schrecken des Krieges als Sanitäter in Lazaretten und Operationssälen an der Ostfront und in Flandern. Durch das Erlebnis des Krieges veränderte sich Beckmanns Malerei zu einem expressiven, raumsprengenden Stil. Karl Thylmann, der 1916 mit 28 Jahren vor Verdun ein Opfer des Krieges wurde, setzte seine Kriegserlebnisse völlig anders um. Der als romantisch be-

schrriebene Jüngling schnitt in Holz, zeichnete und schrieb Gedichte.

## Öffnungszeiten

Geöffnet ist die Schau, deren „dringlicher Appell“ zu „Völker-verständnis und globalem Humanismus (Nie wieder Krieg!)“ sein will, bis zum 31. März, dienstags bis freitags von 10 bis 13 Uhr sowie donnerstags von 10 bis 18 Uhr.

[www.kunstarchiv-darmstadt.de](http://www.kunstarchiv-darmstadt.de)

# Unterwegs zur Loreley

Extratour am Sonntag mit Wolfgang Blum



Die Wanderer der Loreley-Tour erwarten verwunschene Wege durch den Wald und tolle Ausblicke. Foto: Wolfgang Blum

**ST. GOARSHAUSEN (red)** – Welterbe-Gästeführer Wolfgang Blum begleitet Wanderer am Sonntag, 23. Oktober, auf der Loreley-Extratour. Kurz nach dem Start am Bahnhof St. Goarshausen um 10.40 Uhr heißt es kräftig aufsteigen zum Patersberg-Plateau, wo man die herrliche Aussicht ins Unesco-Welterbetal genießt. Von nun an wechseln atemberaubende Aussichtspunkte mit verwunschenen Wegen, weite Hochflächen mit engen Kerbtälern ab. Den Rhein gibt es on top. Am Ende des Tages führt

der Eselspfad wieder zum Fluss hinunter. Die Strecke mit kurzen alpinen Passagen ist 16 Kilometer lang, die Wanderung mit 600 Höhenmetern im Aufstieg dauert inklusive Pausen sechseinhalb Stunden. Die Rückkehr am Bahnhof ist um 17.15 Uhr geplant. Rucksackverpflegung und Getränke sind mitzubringen. Die Teilnahme kostet fünf Euro pro Person, Kinder bis 14 Jahre sind frei. Infos unter Telefon 06722 / 750508 und auf [www.blum-wolfgang.de](http://www.blum-wolfgang.de).

# In der Balance sein

Mit AOK-Programm gegen Dauerstress

**MAINZ-GONSENHEIM (red)** – Wer kennt das nicht? Von Termin zu Termin hetzen, Verpflichtungen einhalten, für die Familie sorgen – da bleibt kaum noch Zeit für sich selbst. Dauerstress ist für viele Menschen Alltag und hat immer häufiger auch gesundheitliche Folgen. Das neue AOK-Programm „Lebe Balance“ gibt Tipps zur Vermeidung oder zumindest Minderung von negativem Stress und berät, wie gesundheitlichen Risiken vorgebeugt werden kann.

Am 26. Oktober ab 18 Uhr findet in der TGM-Sporthalle in Mainz-Gonsenheim ein kostenfreier Lebe-Balance-Abend statt, der Mitmachangebote für alle Interessierten bietet – unabhängig davon, ob sie bei der AOK versichert sind. Dabei erwarten die Teilnehmer Vorträge, Podiumsdiskussionen, Balance-Tests, ein Werte-Check sowie Tipps und Strategien zum Ausgleich von Beruf und Familie. Ein Team von Experten aus Wissenschaft und Forschung hat das „Lebe Balance“-Programm für die AOK entwickelt und bereits in Baden-Württemberg er-

probt. „Lebe Balance hilft dabei, die Herausforderungen des Lebens noch besser zu meistern und dabei auch das innere Gleichgewicht zu fördern“, erklärt Professor Dr. Martin Bohus, Ärztlicher Direktor am Zentralinstitut für Seelische Gesundheit Mannheim, den Kerngedanken des Konzepts. Die psychische Gesundheit und die persönliche Widerstandsfähigkeit sollen gefördert werden. „Lebe Balance zeigt den Menschen, wie sie im beruflichen und privaten Umfeld besser mit Stresssituationen umgehen können. Speziell geschulte Kursleiter geben ihnen hierfür praktische Hilfestellung und Werkzeuge an die Hand“, so Dr. Irmgard Stippler, Vorstandsvorsitzende der AOK Rheinland-Pfalz/Saarland.

## ANMELDUNG

Die kostenfreien Lebe-Balance-Kurse beginnen jetzt im Herbst, Anmeldung unter [www.aok-kurse.de](http://www.aok-kurse.de). Weitere Infos zu Lebe Balance auf [www.aok.de](http://www.aok.de)

[www.HoTi-EVENTS.de](http://www.HoTi-EVENTS.de)

**Oliver Mager**  
05.11. Kostheim  
26.11. Mz. Bretzenh.

**THE VERY BEST OF THE BEE GEES**  
09.12. Bischofsheim

**KUKERIK THEATER**  
22./23.10. Limburg  
22.11. Kirchheimbol.  
19./20.12. Bischofsf.  
21./22.12. Dreieich-S.  
20.01.17 Aschaffenh.

**Still Collins**  
Best of Phil Collins & Genesis live!  
14.01.17 Bischofsheim  
VK bei allen bekannten VK-Stellen, im Internet unter [www.adticket.de](http://www.adticket.de)

**Was tun bei ARTHROSE?**

Arthrose kann jedes Gelenk treffen. Für Millionen von Menschen in Deutschland bedeutet dies zunehmende Schmerzen, vielfache Behinderungen und große Sorgen. Zu den Ursachen können auch Stoffwechselstörungen gehören. Welche Störungen sind dies? Was versteht man unter dem Begriff „Metabolisches Syndrom“ und was kann man selbst dazu beitragen, um die Arthrose-Beschwerden zu mindern? Zu diesen und vielen anderen elementaren Fragen gibt die Deutsche Arthrose-Hilfe in ihren Ratgeberheften „Arthrose-Info“ nützliche Hinweise und praktische Tipps. Sie fördert zudem selbst die Arthroseforschung mit bereits über 290 geförderten Projekten an deutschen Universitätskliniken. Eine Musterausgabe des „Arthrose-Info“ kann kostenlos angefordert werden bei: Deutsche Arthrose-Hilfe e.V., Postfach 110551, 60040 Frankfurt (bitte gerne eine 0,70-€-Briefmarke für Rückporto beifügen) oder per E-Mail unter [service@arthrose.de](mailto:service@arthrose.de) (bitte mit Angabe der vollen Adresse).

Nur noch 1 Woche

# Riesen-Neu-Eröffnung Mainz

Rheinallee 130

**Die Jawoll-Spottpreis-Formel:**  
Was vor 31 Jahren bei der Gründung des ersten Jawoll-Marktes galt, wird zukünftig auch in Mainz, unserem 74. Markt, umgesetzt:

**Wir kaufen Posten** aus Versicherungsschäden, Lagerauflösungen, Produktionsüberhängen und Insolvenzen spottbillig auf und verteilen die Ware auf unsere Märkte.

Hier wird die Ware zu **wahren Spottpreisen** in den Verkauf gebracht – ein Angebot, das an allen Standorten begeistert angenommen wird.

Jawoll Vertriebs GmbH · Rheinallee 130 · Mainz

Unsere Auflage, Ihre Reichweite! **WOCHENBLATT** IM HERZEN UNSERER REGION

AOK Rheinland-Pfalz/Saarland Die Gesundheitskasse

## Wie achten Sie darauf, mehr auf sich zu achten?

Besuchen auch Sie den Lebe Balance-Abend der AOK mit Vorträgen, Checks und vielen praktischen Tipps

**Lebe Balance**

26.10.2016  
TGM Mainz-Gonsenheim, große Halle  
Kirchstraße 45-47, 55124 Mainz  
18-20 Uhr | Kostenfrei für alle Interessierten!

[www.aok.de](http://www.aok.de)

Mit Stoff-Polsterung... Trendiger Hocker aus Holz, ca. 30 cm Ø und 40 cm hoch. NUR 17,50 € je Stück. Gültig ab dem 20.10.16. ...oder mit Fell-Polsterung.

**EISKALT REDUZIERT**  
TOTALER PREIS-EINBRUCH! ACHTUNG: Diese Sonderpreise nur gültig bis 26.10.16

Tier-Transportbox max. Tiergewicht: 15 kg, ca. 67 x 50 x 43 cm 165895	19,98	Auto-Abdeckplane S-M 135218	17,50
max. Tiergewicht: 22 kg, ca. 81 x 58 x 65 cm 165896	39,98	XXL 135502	19,50
max. Tiergewicht: 36 kg, ca. 102 x 73 x 83 cm 165897	59,98	Palettenpreis, 66 Stück, je 10 kg: 1kg = 0,18 Spar-Tipp	1,75
Universal Scheibenwischer versch. Modelle 121729 statt 1,45	9,98	Einzelpreis, je 10 kg: 1kg = 0,20	1,99
max. Tiergewicht: 4,5 kg, ca. 47,5 x 16,5 x 25,5 cm 165894	1,-	Frostschutz-Scheibenreiniger 5 Liter, -20°C 120887	2,99

**Fundgrube**  
[www.rl-fundgrube.de](http://www.rl-fundgrube.de)

Osthofen Schwardtstraße 15 • Tel.: 0 62 42 - 90 17 26  
Bodenheim Am Kümmerling 1 • Tel.: 0 61 35 - 93 16 10  
Oppenheim In der Kette 12 • Tel.: 0 61 33 - 50 96 53

Öffnungszeiten:  
Montag-Mittwoch: 8 - 19 Uhr  
Donnerstag-Freitag: 8 - 20 Uhr  
Samstag: 8 - 16 Uhr

Mainz-Kastel  
Wiesbadener Straße 114  
Tel.: 0 61 34 - 20 28 17

Öffnungszeiten:  
Montag-Mittwoch: 8 - 19 Uhr  
Donnerstag-Freitag: 8 - 20 Uhr  
Samstag: 8 - 18 Uhr

Preisirrtümer vorbehalten. Keine Haftung bei Druckfehlern. Alles solange der Vorrat reicht. RL-Fundgrube Leißler GmbH, Otto-Hahn-Str. 1, 64579 Gernsheim/Rhein

**ANZEIGE**  
**AMTLICHE**  
Bekanntmachungen  
des Kreises  
Groß-Gerau

**Herzlichen Glückwunsch**

zum 95. Geburtstag:  
Frau Christel Grube, Biebesham am Rhein 23. Oktober 2016

zur Goldenen Hochzeit:  
den Eheleuten Ingrid & Wolfgang Sohnrey, Ginsheim-Gustavsburg 21. Oktober 2016

den Eheleuten Gisel & Hans Dietz, Raunheim 21. Oktober 2016

den Eheleuten Hildegard & Friedhelm Schöps, Trebur 21. Oktober 2016

zur Diamantenen Hochzeit:  
den Eheleuten Sieglinde & Wilhelm Eberling, Riedstadt 20. Oktober 2016

den Eheleuten Christel & Gerhard Paschek, Bischofsheim 20. Oktober 2016

**Der Kreis Ausschuss des Kreises Groß-Gerau**  
Thomas Will, Landrat

Netzwerk Demenz feiert im Stadtmuseum 10-jähriges Bestehen:  
**„Erfolgsgeschichte im Kreis“**



Hilfe für Menschen mit Demenz: Das Netzwerk Demenz feierte zehnjähriges Bestehen. Das Bild zeigt (von links): Monika Kaus (Vorsitzende der Deutschen Alzheimer-Gesellschaft), Erster Kreisbeigeordneter Walter Astheimer, Stefanie Steinfeld (Stiftung Soziale Gemeinschaft Riedstadt), Dr. Harald Scherk (Ärztlicher Direktor Vitos Klinik Riedstadt), Mathilde Schmitz (Alzheimer- und Demenzkranken Gesellschaft Rüsselsheim) und Bürgermeister Stefan Sauer.

KREIS GROSS-GERAU – Mit einem Festakt im Stadtmuseum Groß-Gerau hat das Netzwerk Demenz sein zehnjähriges Bestehen gefeiert. 65 Organisationen, darunter Fach- und Beratungsstellen, ambulante, teils stationäre Pflegeeinrichtungen, Ärzte, Kliniken, Krankenkassen und Hospizhilfen sowie weitere soziale und sozialtherapeutische Einrichtungen, arbeiten seit 2006 im Kreis Groß-Gerau eng zusammen. „Das Netzwerk ist eine Erfolgsgeschichte“, sagte der Erste Kreisbeigeordnete Walter Astheimer. „Vernetzte Arbeit heißt effektive Arbeit“, betonten Mathilde Schmitz von der Alzheimer- und Demenzkranken Gesellschaft Rüsselsheim und Stefanie Steinfeld von der Stiftung Soziale Gemeinschaft Riedstadt. Beide Einrichtungen sind zusammen mit der Fachberatung Altenhilfe der Kreisverwaltung Groß-Gerau die Kontaktstellen des Netzwerks Demenz im Landkreis. „Das gemeinsame Ziel war und ist der Ausbau einer wohnortnahen und frühzeitigen Diagnose und Hilfeplanung sowie die Vernetzung der ärztlichen, pflegerischen und entlastenden Hilfen“, erklärte Schmitz und Steinfeld. Bundesweit leben etwa 1,5 Millionen Demenzkranke, jedes Jahr kommen viele Neuerkrankungen hinzu. „Dem Netzwerk gelingt es unter anderem, die Öffentlichkeit für das wichtige Thema zu interessieren“, sagte Groß-Geraus Bürgermeister Stefan Sauer. Und Kreisbeigeordneter Astheimer fügte hinzu: „Ich bin froh, dass wir heute im Kreis so weit

sind.“ Triebfeder für die Gründung des Netzwerks war vor zehn Jahren die Abteilung Soziale Sicherung im Kreis Groß-Gerau. Am 20. September 2006 nahm das Netzwerk Demenz seine Arbeit auf. Das Netzwerk wendet sich an unterschiedliche Zielgruppen: Betroffene und ihre Angehörigen erhalten zum Beispiel Informationen zum Krankheitsbild, zu den Unterstützungs- und Hilfsmöglichkeiten, zu Seminaren, Gesprächskreisen. Ein „Wegweiser Demenz“ zeigt übersichtlich alle Hilfs- und Unterstützungsangebote, eine weitere Broschüre „Demenz im Krankenhaus“ gibt Orientierung in dieser schwierigen Zeit. Das Netzwerk zeige, dass man die gesundheitliche Situation von demenzkranken Menschen ganz praktisch verbessern könne, so Astheimer. „Wir müssen unsere Gesellschaft so gestalten, dass auch Menschen mit Demenz ganz selbstverständlich dazugehören.“ Das Netzwerk bereite einer neuen Kultur des Helfens den Weg. Nach Grußworten von Peter Bäuml, dem Vorsitzenden der Rüsselsheimer Alzheimer-Gesellschaft und Riedstadts Bürgermeister Werner Amend folgten die beiden Festvorträge. Dr. Harald Scherk, Ärztlicher Direktor Vitos Klinik Riedstadt, sprach über die sich verändernden Diagnose- und Behandlungsmethoden bei der Demenz. Er machte die Dringlichkeit des Themas deutlich: Der Anteil Demenzkranker steige mit dem Alter an. „Wer lange genug

lebt, den trifft diese Krankheit mit hoher Wahrscheinlichkeit. Die medizinischen Behandlungsmöglichkeiten liegen darin, den Verlauf der Erkrankung heraus zu zögern und die Symptome abzumildern, eine Heilung ist jedoch nicht möglich. Deutlich besser werden aber die Möglichkeiten der Diagnose und damit auch ein frühzeitiges Eingreifen in den Verlauf der Erkrankung.“ Nach ihm sprach Monika Kaus, die 1. Vorsitzende der Deutschen Alzheimer Gesellschaft über „Menschen mit Demenz im Spiegel der Gesellschaft.“ Ihre Botschaft lautet: Demenz geht uns alle an und das zukünftige Ziel unserer Gesellschaft kann es nur sein, Menschen mit Demenz in den Alltag einzugliedern. Jeder sollte die Erkrankung und mögliche Umgangsformen kennen. Dies ist auch das Ziel des Projektes „Demenzpartner“, welches von Kaus im Vortrag vorgestellt wurde. Wie geht es mit dem Netzwerk weiter? „Wir werden unser Angebot qualitativ auf dieser Basis weiterentwickeln“, so Steinfeld und Schmitz. Eine flexiblere Tagesbetreuung gehöre dazu, auch Angebote für jüngere Erkrankte und kranke Zuwanderer müsse man entwickeln. „Das soziale Miteinander ist ein Qualitätsmerkmal zivilisierter Gesellschaften“, plädierten beide. Ihr abschließender Appell: „Lassen Sie Menschen, die Hilfe benötigen, nicht im Regen stehen.“ Nähere Informationen finden Sie unter [www.netzwerk-demenz-gg.de](http://www.netzwerk-demenz-gg.de)

Landrat Will überreicht Urkunden an neue Integrationslotsen:  
**Gut miteinander auskommen**



Einsatz für ein gutes Miteinander: Die Integrationslotsen freuen sich auf ihre Arbeit in Groß-Gerau. Das Bild zeigt von links: Nilüfer Kuş, Thomas Will (Landrat), Birgit Ruland (Kreisstadt Groß-Gerau), Ali Hussein Nabizada, Hekmatullah Afzali, Gorret Nakazibwe, Hawo Abdulle, Asmelash Akberet, Maximilian Kapp, Khairudin Mardani, Luca Grötz, Mehmet Yaşar, Mohammad Naser Mohammad Bajauri, Silvia Parra Belmonte (Kreisvolkshochschule), Bernard Kihungi, Bettina Schrader, Sedef Yildiz.

KREIS GROSS-GERAU – Sie unterstützen Zugewanderte bei Behördengängen, schalten sich bei Fragen der Kinderbetreuung oder Berufstätigkeit ein, gehen bei Arztbesuchen mit, vermitteln bei Konflikten: Integrationslotsen geben vielen Menschen Hilfestellungen bei der Integration. Auch im Kreis Groß-Gerau. Landrat Thomas Will hat jetzt in einer kleinen Feierstunde neuen Integrationslotsen, die künftig in der Kreisstadt Groß-Gerau tätig sein werden, die Urkunden überreicht. „Integrationslotsen sind Brückenbauer im Integrationsprozess“, sagte Will. Solches gesellschaftliche Engagement sei beispielhaft, lobte er. „Das können wir gar nicht hoch genug einschätzen.“ Die Arbeit der Integrationslotsen beruhe auf Respekt und Wertschätzung und zeige beispielhaft auf, wie ein Zusammenleben der verschiedenen Kulturen gelingen könne. „Sie helfen anderen, damit die Zugewanderten bei

uns schnell heimisch werden und sich zurechtfinden.“ Gerade in der aktuellen Zeit, da von rechter Seite viel gegen die demokratische Kultur gehetzt werde, sei es wichtig, Werte wie Weltoffenheit und Solidarität zu leben. Die Integrationslotsen haben sich in einer gemeinsamen Qualifizierung von Kreis Groß-Gerau sowie der Kreisvolkshochschule für ihre neuen Aufgaben fit gemacht. Sie ergänzen künftig die Hauptamtlichen im Sozial- und Integrationsdienst der Stadt Groß-Gerau. Die Schulung fand vom 29. August bis 2. September im Landratsamt statt. Das Büro für Integration in der Kreisverwaltung strebt den Aufbau eines kreisweiten Netzwerks von Integrationslotsen und -lotsen an. „Danke, dass Sie die Fortbildung auf sich genommen haben“, sagte Will anerkennend. In der Tat: Immerhin 36 Stunden Unterrichtseinheiten umfasst die Qualifizierung. Das ist schon ganz schön viel.

Integrationslotse wird man nicht so nebenbei. Wer Zugewanderte durch den Alltag begleiten will, sollte über profunde Kenntnisse verfügen – über Strukturen im Ehrenamt ebenso wie über wertschätzende Gesprächsführung und Kenntnisse der Institutionen. „Integrationslotsen stärken die Kultur des gegenseitigen Anerkennens und wirken daran mit, dass unsere Städte und Gemeinden im Kreis lebens- und liebenswert bleiben“, so der Landrat. In Vertretung des Groß-Gerauer Bürgermeisters Stefan Sauer bedankte sich Birgit Ruland vom Sozial- und Integrationsbüro der Stadt Groß-Gerau für das große Engagement. „Wir freuen uns sehr, dass wir in Groß-Gerau künftig mit ihnen arbeiten können“, sagte Ruland. Die Integrationslotsen bekamen neben der Urkunde noch einen bunten Blumenstrauß überreicht – so „bunt und vielfältig“, wie Birgit Ruland sagte, „wie die Stadt Groß-Gerau selbst“.

Katastrophen- und Bevölkerungsschutz:  
**Probetrieb der Sirenenanlagen**

KREIS GROSS-GERAU – Zur Sensibilisierung der Bevölkerung sowie zur Überprüfung der Übertragungswege und der Funktionsfähigkeit der Sirenenanlagen gibt es im Kreis Groß-Gerau jedes Jahr zwei Sirenenprobetriebe. Als nächster Termin steht Mittwoch, 26. Oktober, an. Der Probetrieb verläuft zwischen 10 und 10:30 Uhr mit folgendem Signal: eine Minute andauernder, auf- und abschwellender Heulton. Dieses Signal bedeutet: Rundfunk einschalten, auf Durchsagen achten! Es dient bei Großschadensereignissen zur Warnung der Bevölkerung, die damit im Ernstfall aufgerufen wird, nähere Hinweise dem regionalen Rundfunk oder anderen Medien zu entnehmen. Der Warnton unterscheidet sich deutlich von dem möglichen zweiten Sirenenalarm: einmal zweimal unterbrochenen Dauerton von einer Minute Länge, mit dem der Feueralarm akustisch angezeigt wird. In der Stadt Kelsterbach wird zudem ein drittes Sirenenalarm – mit der Bedeutung „Entwarnung“ – ertönen. Es handelt sich dabei um einen einminütigen ununterbrochenen Dauerton. Mit Einführung der digitalen Alarmierung wird dieses Signal dann auch kreisweit verfügbar sein. Mit dem Sirenenprobetrieb werden zugleich Testläufe und Probewarnungen des elektronischen Warn- und Informationssystems Katwarn verbunden. Dazu erfolgen Testwarnungen unmittelbar vor und nach Beendigung der Sirenenprobe, mit denen über SMS sowie die Katwarn-App auf die anstehende

Aktivierung der Sirenen aufmerksam gemacht wird. Katwarn wurde im Mai 2014 eingeführt und hat derzeit rund 12.000 Nutzer. Mittels Katwarn hat die Bevölkerung die Möglichkeit, sich per E-Mail, über Handy per SMS bzw. Smartphone per App warnen zu lassen. Informationen zur Einrichtung und den Funktionalitäten von Katwarn sowie Infos zu den einminütigen ununterbrochenen Dauerton sind in der Broschüre „Warnung und Information der Bevölkerung im Kreis Groß-Gerau“. Diese gibt es zum Herunterladen im Internet auf [www.gg112.de](http://www.gg112.de) oder sie kann per E-Mail an [katastrophenchutz@kreisgg.de](mailto:katastrophenchutz@kreisgg.de) angefordert werden. In einem Ernstfall warnt der Kreis Groß-Gerau künftig parallel über die beiden Systeme. Zudem wird dann

**Probearm**  
**26. Oktober ab 10 Uhr**  
**Sirenen-Signale**

Der Kreis Groß-Gerau

**1** **„Feueralarm“**  
1 Minute Dauerton, 2 mal unterbrechen

**Verhaltensregeln:**

- 1. In Notrufe der Einsatzkräfte beachten!
- 2. Bei Feuer den Fluchtwege folgen!
- 3. Verlassen Sie sich nicht, daß Sie sich außer Gefahr befinden!
- 4. Denken Sie bei Gefahr an hilfslose Personen im Umfeld!
- 5. Schließen Sie Türen und Fenster!
- 6. Verriegeln Sie Nachbarn in Ihrer unmittelbaren Nähe! Bedenken Sie keine Artigkeit!

**2** **„Warnung der Bevölkerung“**  
1 Minute Heulton (auf- und abschwellend)

**Verhaltensregeln:**

- 1. In geschlossenen Räumen bleiben!
- 2. Radio und Fernsehen einschalten!
- 3. Rufen Sie sich gegenseitig an!
- 4. Nicht telefonieren!
- 5. Rufen Sie sich gegenseitig an!
- 6. Verwenden Sie dies nur als Notfallnummer 112 und 110!

Syrischer Abend in der „Ratsstube“:  
**Flüchtlinge kochen zum Dank**



Beim Syrischen Abend in der „Ratsstube“ durfte Landrat Thomas Will vor dem Essen einen Blick in die Töpfe werfen. Mohamed Hamdaoui (links) und Iman Abu Kaf (rechts) zeigten ihm, was in der Küche zubereitet wurde. Im Hintergrund: Silvia Weber von der Gesellschaft zur Förderung der beruflichen Bildung AVM, die die Idee für den Abend hatte.

KREIS GROSS-GERAU – „Die Rezepte sollten wir sammeln und aufschreiben“, regte Landrat Thomas Will begeistert beim Syrischen Abend im Ausbildungsrestaurant „Ratsstube“ in Bischofsheim an. Dorthin waren hauptamtliche Mitarbeiter der Jugendämter von Kreis Groß-Gerau und Stadt Rüsselsheim sowie Mitarbeiter des Kommunalen Jobcenters und der Gesellschaft zur Förderung der beruflichen Bildung AVM für den Abend des 11. Oktober eingeladen worden. Die Einladung war ein Dankeschön von erwachsenen, bleiberechtigten Flüchtlingen aus Syrien, die unter anderem über das AVM-Projekt „First Step“ Hilfen zur Integration in die deutsche Gesellschaft, zum Erwerb der deutschen Sprache und zur Berufsorientierung erhielten oder aktuell noch erhalten. Zum

Beispiel gibt es in den Kursen einen Überblick über die Amtsstruktur, Orientierung im deutschen Wertesystem oder ganz praktisch im Öffentlichen Personennahverkehr, erklärte Martina Friedmann, Bereichsleiterin Erwachsenenmaßnahmen beim AVM. AVM-Projektleiterin Silvia Weber hatte die Idee für den Kennenlern- und Danke-Abend mit syrischem Essen aufgebracht und war auf große Zustimmung gestoßen. So machten sich die Syrer mit Hilfe von AVM-Azubis und Köchen der „Ratsstube“ an die Umsetzung – und rund 60 Gäste labten sich an den Leckereien vom Buffet. Bereits mittags waren die Helfer in der Küche zusammengekommen. Sie bereiteten phantastische mit Fleisch gefüllte Bulgurkroketten und Salat, Fisch und Hähnchen-

keule mit Reis, als vegetarisches Gericht syrischen Reis mit Erbsen sowie süße Köstlichkeiten zu, die sich der Landrat von Koch Harald Zehnder und von AVM-Übersetzer Mohamed Hamdaoui erklären und zeigen ließ. „Danke, dass wir Ihren Dank genießen können. Das ist genau der richtige Weg, wie Menschen zusammenkommen“, sagte Thomas Will vor dem Essen. „Der Kreis Groß-Gerau ist ein weltoffener Kreis und nimmt Integration ernst.“ Integration funktioniert nicht über Gesetze, sondern genau so wie an diesem Abend. Wenn man sich bei solchen Gelegenheiten trifft, werde auch nicht mehr gefragt: Wo kommt der her, wie lange ist der schon hier im Land? „Willkommen in Deutschland“, rief der Landrat den Aktiven zu.

**Wir trauern um unseren langjährigen Mitarbeiter**

**Herrn Karl-Heinz Schwab**

der am 6. Oktober 2016 im Alter von 79 Jahren verstorben ist. Sein Lebenswerk war die Volkshochschule Groß-Gerau, die er seit 1972 bis zu seinem Ruhestand im Jahr 2002 mit Herz, Verstand und Leidenschaft aufgebaut und geleitet hat. Wir werden ihn als Vorbild in Erinnerung behalten.

**Der Kreis Ausschuss des Kreises Groß-Gerau**  
Thomas Will  
Landrat

**Kreisvolkshochschule Groß-Gerau**  
Heinrich Krobbach  
Kreisvolkshochschulleiter

**Der Personalrat**  
Gerd Schwab  
Vorsitzender

ANZEIGE

# LEDERLAND, DER EXPERTE FÜR LEDERMÖBEL WIRD 40! LEDERLAND WIESBADEN FEIERT SEINEN 15. GEBURTSTAG.

Lederland, der Spezialist für Ledersofas und Relax-Sessel feiert dieses Jahr seinen 40. Geburtstag! Seit der ersten Geschäftseröffnung 1976 haben Ledersofas sich bedeutend weiterentwickelt. Es gibt sie nun in allen Formen und Farben, mit verschiedenen Relax- und Massagefunktionen. Auch die Erwartungen und Anforderungen der Kunden sind gestiegen. Lederland hat all' diese Entwicklungen mitgemacht und wurde im Laufe der Jahre zum Spezialisten für Ledermöbel und Relaxessel.

## GUTE GRÜNDE FÜR LEDER.

In jedem dritten Wohnzimmer steht heute eine Ledergarnitur. Leder bietet viele Vorteile, zum Beispiel seine unempfindliche Oberfläche: Verschütteter Rotwein oder Cola, die Schokoladenfinger der Kinder oder matschige Hundepfoten sind überhaupt kein Problem. Die durchgefärbten und nach hohen ökologischen Gesichtspunkten gegerbten Oberleder versprechen Langlebigkeit, Wertbeständigkeit und auch für Allergiker ein uneingeschränktes Wohlfühlerlebnis. Zudem besitzt dieses edle Material das unnachahmliche Flair der Exklusivität – egal ob in modernem oder klassischem Design.



Leder ist kalt? ein gängiges Vorurteil. Tatsächlich passt Leder sich jeder Umgebung an, ist elastisch, geschmeidig und atmungsaktiv- und daher auch bei jeder Temperatur spürbar angenehm. „Skeptiker“, so Dieter Schorkops, Geschäftsinhaber von Lederland Wiesbaden, „überzeugen wir gerne. Neulich war ein Kunde bei mir,

der wollte absolut kein Leder sondern eine Stoffgarnitur, weil ihm Leder zu kalt sei. Dann habe ich ihn auf unseren Lederland-Sitzgruppen Probe sitzen lassen und relativ schnell war er mehr als begeistert von unseren wärmenden Lederqualitäten, die einen aber auch andererseits im Sommer nicht schwitzen lassen. Dies ist der Unterschied zu Billigmodellen.“

## SERVICE IST DAS ALLERWICHTIGSTE!

Service geht bei Lederland über den bloßen Verkauf eines Möbelstücks hinaus. So ist zum Beispiel die kostenfreie Lieferung innerhalb des Benelux-Gebietes und in ganz Deutschland für den Möbelspezialisten selbstverständlich. Ein hauseigener Kundenservice und zahlreiche Sonderaktionen vervollständigen das Serviceangebot. Lederland ist immer



## SONDERANFERTIGUNGEN SIND KEIN PROBLEM

Um den hohen Anforderungen seiner Kunden gerecht zu werden, bietet Lederland ihnen besonders großen Gestaltungsfreiraum. Ob 2- oder 3-Sitzer, Sessel, Ecksofa oder Wohnlandschaft, Lederland-Sofas sind in zahlreichen Varianten erhältlich. Auf Wunsch werden sie mit mechanischer oder elektrischer Relaxfunktion, Aufstehhilfe oder Massagevorrichtung ausgestattet. Maß- oder Sonderanfertigungen sind dank eigenem Atelier auch kein Problem. Farbe, Form, Art des Leders – Lederland setzt (fast) jeden Kundenwunsch um. Auch für ausgefallene Wünsche und Ideen haben die Lederexperten immer die passende Lösung.

auf der Suche nach neuen Trends und Modellen, weshalb die Geschäftsführer regelmäßig Europas größte Möbelmessen in Paris, Mailand oder Köln besuchen. Im großen Showroom können Kunden die besonders umfangreiche Kollektion entdecken: 150 Modelle in alle Stilrichtungen und für jedes Budget. Für die Gestaltung stehen mehr als 200 Farben und 70 Lederarten zur Auswahl. Dank fachkundiger Beratung findet hier jeder das passende Möbelstück!



Ver. Herz: WIESBADEN SOFA DESIGN GMBH - Appelallee 29 - D-65203 WIESBADEN



**40** JAHRE  
**LEDERLAND®**

**2-SITZER GRATIS\***  
BEIM KAUF EINER LEDERLAND®-GARNITUR



Trends, Stile und Designs haben sich über die Jahre verändert. Auch wir gehen mit der Zeit. Doch eine Sache ist bei uns immer gleich geblieben: unser höchster Anspruch an Qualität und Service! Darum möchten wir gerne unseren 40. Geburtstag mit Ihnen gemeinsam feiern und Ihnen, beim Kauf einer Lederland-Ledergarnitur, ein Zweisitzer-Sofa schenken. **Wir freuen uns auf Sie!**

LEDERLAND WIESBADEN • WWW.LEDERLAND-WIESBADEN.DE

Äppelallee 29 • D-65203 Wiesbaden • Tel.: +49 (0)61 13 60 67 21 • wiesbaden@lederland.info • Montag bis Samstag von 10 bis 19 Uhr

\* Gültig ab 6 Sitzplätze. Nicht gültig auf Sonderangebote + bereits reduzierte Ware.



**SERVICE**  
rund ums  
Haus

**HRenovierungsteam**  
Ihr Spezialist für Renovierung rund ums Haus  
• Maler- und Tapezierarbeiten  
• Verputz- und Trockenbau  
• sämtliche Bodenbeläge  
• Parkettschleifarbeiten  
Tel.: 06131/472570  
Mobil: 0171/8509795  
E-Mail: hr.renovierungsteam@gmx.de

**Maler- und Tapezierarbeiten**  
Fassadenrenovierung, Bodenbeläge,  
Senioren- und Reinigungsservice.  
Maler- u. Lackiermeister M. Kunz  
06134/28 45 430 o. 0179/ 70 40 943  
www.malermeisterkunz.de

**Maler- und Tapezierarbeiten**  
Fassadenrenovierung schnell,  
sauber und preiswert, führt aus:  
Malermeister Nicolai  
Telefon (061 31) 36 93 46  
www.maler-nicolai.com

**Beseitigung von Verstopfungen aller Art**  
TV-Kanaluntersuchung  
Kanalsanierung  
Dichtheitsprüfung  
Pumpenverkauf und Reparaturen  
**KULLMANN-Abwassertechnik**  
Wilhelm-Maybach-Straße 1  
MAINZ-HECHTSHEIM  
☎ (06131) 509035  
www.kullmann-mainz.de

**Rund ums Dach mit Leuten vom Fach!**  
• Altdachumdeckungen  
• Neueindeckungen  
• Zimmerarbeiten  
• Gaubenbau  
• Spenglerarbeiten  
• Ing.-Leistungen  
• eigener Gerüstbau  
• Angebote gratis anfordern  
Mz. (06131) 9719900  
Wi. (0611) 5650317  
**DACHBAU WAGNER GmbH**  
Meisterbetrieb

**ÜBERDACHUNGEN F. FISCHL**  
Für Pergolen, Terrassen, Balkone, Freisitze  
sowie Vordächer und Carports, wahlweise in  
Holz, Stahl oder Alu.  
Sehr preiswert – 30jährige Erfahrung  
Kostenlose Information: Karl-Emil Weindorf  
Tel. 06131/222250 u. Mob. 0152/29033474

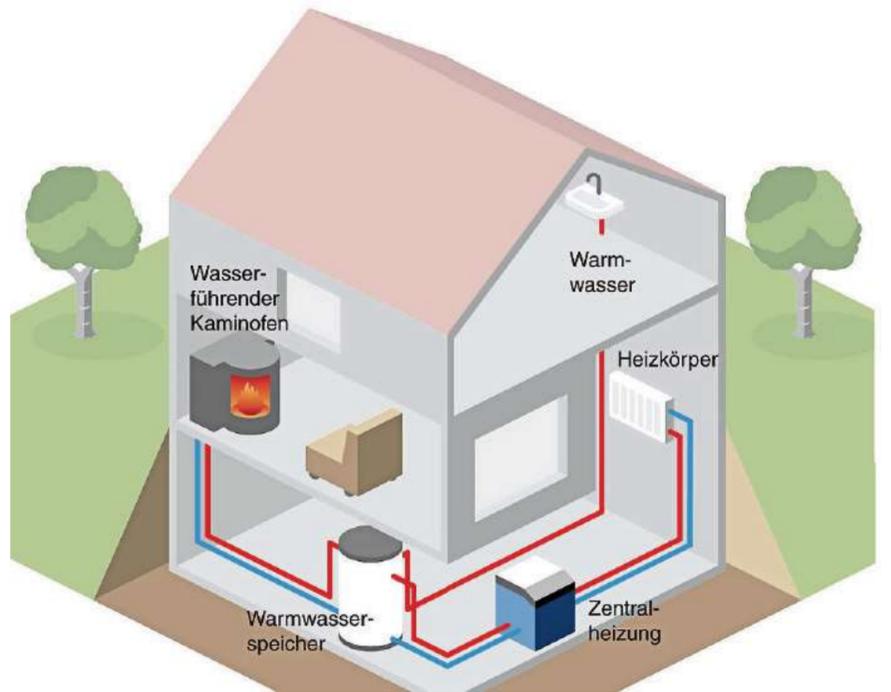
## Zusatzheizung wärmt das Haus

Wasserführender Kamin bringt viele Vorteile / Ideal ist ein Pelletofen

(mag) – Warmes Kaminfeuer im Wohnzimmer ist gemütlich. Aber mancher Ofen kann noch mehr als nur für Gemütlichkeit zu sorgen.

„Ein wasserführendes Modell kann als Zusatzheizung genutzt werden und warmes Wasser bereiten“, erklärt Rolf Heinen vom Industrieverband Haus-, Heiz- und Küchentechnik. Um die Heizung des gesamten Hauses zu ermöglichen, sind bei wasserführenden Feuerstätten die Seitenwände und die Rückwand des Feuerraums sowie mitunter die Heizgaswege mit Wasseranschlüssen versehen. „Diese werden mit Wasser durchströmt, das sich erwärmt und in einen Pufferspeicher eingespeist wird.“ Für den Pufferspeicher muss Platz im Heizungskeller eingeplant werden. Er kann einige 100 bis über 1 000 Liter Wasser enthalten.

„Pufferspeicher sind bei Kaminöfen deshalb so wichtig, weil die Wärmeabgabe bei dieser Heizung schlechter geregelt werden kann, als bei einer Öl- oder Gasheizung“, erklärt Martin Brandis, Energieexperte der Verbraucherzentrale in Berlin. Ist das Holz erst einmal drin, brennt es - auch wenn gar kein Wärmebedarf mehr vorhanden ist. Der Pufferspeicher nimmt die überschüssige Wärme auf und kann sie später wieder abgeben. Genau wie bei einem herkömmlichen Kaminofen kommt der Betreiber nicht umhin, in be-



Schematische Darstellung des Warmwasserkreislaufes im Haus.

Grafik: HKI

stimmten Abständen Brennstoff nachzulegen. Außerdem muss die Feuerstätte regelmäßig von der Asche befreit und gereinigt werden. Das macht für viele aber gerade den Charme des Kamins aus. Andererseits lässt das aber auch manchen Hausbesitzer Abstand von diesem Heizkonzept nehmen: „Wenn der Kamin durchgängig läuft, macht das ganz schön viel Arbeit“, sagt

Heinen. Eine Ausnahme ist der Pelletofen. Der kann automatisch beschickt werden. Lediglich der Vorratsbehälter muss in größeren Zeitabständen aufgefüllt werden. Aber diese Heizungsart eignet sich nicht für jeden Bedarf: „Es ist wichtig, dass die Feuerstätte regelmäßig läuft, sonst lohnt sich die Installation nicht“, meint Dieter Stehmeier vom Bundesverband des Schornsteinfeger-

handwerks. „Als gelegentliche Heizquelle eignet sich zum Beispiel ein normaler Kaminofen viel besser.“ Brandis schlägt vor: „Wer den wasserführenden Kamin als einzige Heizung betreiben möchte, sollte die Kombination mit einer Solaranlage vorsehen, damit im Sommer, wenn lediglich warmes Wasser benötigt wird, der Ofen kalt bleiben kann.“

## Mehr als nur sauber

Professionelle Gebäudereinigung Weidler



Weidler: Spezialisten für Gebäudereinigung Foto: Beatrix Bossle

**WEINHEIM (red)** – Die K.-H. Weidler GmbH bietet ein breites Dienstleistungsspektrum auf dem Gebiet der Gebäudereinigung und darüber hinaus. Von der Unternehmensgründung im Jahre 1885 an dreht sich bei Weidler alles um Sauberkeit – und vor allem um die Dienstleistung an sich. Das Weinheimer Familienunternehmen, das in der vierten Generation mit einem jungen, dynamischen Management geführt wird, verbindet das klassische Angebot des Gebäudereiniger-Handwerks mit einer umfangreichen Palette modernster Dienstleis-

www.weidler.de

Gebäudereinigung  
Dienstleistungen



- ☑ Unterhaltsreinigung
- ☑ Glas- und Fassadenreinigung
- ☑ Krankenhausreinigung
- ☑ Industriereinigung
- ☑ Objektmanagement
- ☑ Betriebsgastronomie
- ☑ Arbeitsbühnenvermietung
- ☑ Sonderdienste

K.-H. Weidler GmbH  
Freiburger Straße 5-7  
69469 Weinheim  
Fon 06201/87807-0  
Fax 06201/87807-444

www.weidler.de

## Unbedenkliche Umgestaltung der Möbel

Beim Lackieren von Möbeln sollte man auf lösungsmittelfreie Materialien achten

(djd) – Selbst am Lieblingsmöbel sieht man sich mit der Zeit einfach „satt“. Abwechslung tut gut und gibt zugleich die Möglichkeit, selbst kreativ zu werden. Bevor man den Esstisch kurzerhand durch ein neues Modell austauscht, ist es kostengünstiger und individueller, mit frischer Farbe das alte Stück im wahrsten Sinn des Wortes aufzumöbeln. Zum Beispiel in einem kräftigen Gelb lackiert, wirkt der Tisch wie neu – und wird zum schmückenden Blickfang in der Wohnung. Damit die Lackierung einfach und umweltfreundlich gelingt, sollten Heimwerker bei der Auswahl der Materialien genau hinschauen.

Ökologisch auf Wasserbasis

Der neue Anstrich soll schließlich nicht nur dem Auge, sondern auch der Nase behagen: So können konventionelle Lacke



Der rustikale Esstisch wird mit einem kräftigen Anstrich zum Blickfang in der Wohnung. Foto: djd/Schöner-wohnen Farbe

mit ihren chemisch anmutenden Gerüchen tagelang das Raumklima beeinträchtigen. Besser ist es, sich gleich für

einen Lack auf Wasserbasis zu entscheiden: Dies schont die Umwelt und ist gut für die Wohn-gesundheit. Zudem punkten was-

serbasierte Produkte mit ihrer schnellen Trocknung. Empfehlenswerte Lacke sind beispielsweise am Umweltzeichen „Blauer Engel“ zu erkennen. Sie können bedenkenlos in Innenräumen und selbst für Kinderspielzeug oder auch für Spielgeräte im Garten verwendet werden.

Robust und langlebig

Selbst in Sachen Robustheit stehen Acryllacke auf Wasserbasis in nichts nach. Bei Strapazierfähigkeit sowie Oberflächenhärte punkten die umweltfreundlichen Materialien mit sehr guten Werten. Sie eignen sich für Holz ebenso wie für Metall- und Kunststoffoberflächen. Verarbeiten lassen sich die Lacke mit einer Acryl-Kurzflorwalze, einem Kunststoffborstenpinsel oder im Spritzverfahren.

Bei Küchen immer die 1. Wahl **KüchenAREAL** WIESBADEN  
Küchenzeile schon ab 1.999 Euro  
Rheingaustraße 83 65203 Wi.-Biebrich Tel. 06 11 / 9 20 05 85  
Aarstraße 90 65232 Tst.-Bleidenstadt Tel. 0 61 28 / 8 59 28 88  
www.kuechenareal-wiesbaden.de

**DACHBAU ÖRTLEK**  
Dachdeckermeisterbetrieb  
Steildach • Flachdach • Dachstuhl  
Dachrinnerneuerung • Terrassensanierung • eigenes Gerüst  
55270 Essenheim • Tel. 0 61 36/95 96 87 • www.Dachbau-Ortlek.de

# Im Einsatz für die Bienen und die Natur

Hans-Otto Schmitt züchtet und verschenkt Bäume zum Schutz der Nützlinge

**ALZEY-WEINHEIM (fst) – Menschen mit grünem Daumen gibt es viele, aber einer nutzt diese Begabung ganz besonders: Hans-Otto Schmitt züchtet und verschenkt Bienenbäume.**

Albert Einstein stellte zu seinen Lebzeiten nicht nur die weltberühmte Relativitätstheorie auf, sondern auch die etwas weniger bekannte faszinierende Bienentheorie. Diese besagt: „Wenn die Biene einmal von der Erde verschwindet, hat der Mensch nur noch vier Jahre zu leben.“ Einer von vielen Anhängern dieser Theorie lebt im Alzeier Stadtteil Weinheim. Es ist der Naturfreund und Hobbybaumzüchter Hans-Otto Schmitt. Das Weinheimer Urgestein und Mitglied der ortsbekannteren Gruppierung „Alte Schnauzer“ hat in den zurückliegenden Monaten Bienenbäume



**Echter Bienen- und Naturfreund: Hans-Otto Schmitt.** Fotos: Florian Stenner, Alekss - Fotolia.de

gezüchtet, die er nun kostenlos weiterverschenken möchte. Hans-Otto Schmitt ist sich der Bedeutung der Bienenbäume in freier Natur bewusst. Deshalb möchte er mit dieser selbstlosen Aktion einen Teil dazu beitragen, die Artenvielfalt in der rheinhessischen Natur zu erhalten und sogar zu erhöhen. „Der Bienenbaum ist eine ausge-

zeichnete Nahrungsquelle für die verschiedensten Tiere, darunter natürlich auch die Biene. Der Nektargehalt in den Blüten des Baums ist sehr hoch und die Blütezeit ist relativ spät, was den Bienen bei der Nahrungssuche entgegenkommt“, weiß Hans-Otto Schmitt, der bereits einige Bäume gepflanzt hat. Während die übrigen Bienenbäume in seinem

Wildgarten auf ihre neuen Besitzer warten, treibt der Weinheimer die Leidenschaft für seinen Wildgarten durch die Züchtung weiterer Baum- und Pflanzenarten weiter voran. Den grünen Daumen hat er von seiner Urgroßmutter geerbt. In deren Alzeier Gärtnerei half er bereits in jungen Jahren und fand schnell Spaß an der Arbeit mit Pflanzen. „Ich war

noch ein kleiner Bub und habe schnell gemerkt, dass mich zwei Sachen interessieren: Heimat und Natur.“ Seinen grünen Daumen habe er jedoch nie beruflich ausgelebt. Nach einer Ausbildung zum Elektriker, dem Erwerb der Fachhochschulreife und diversen beruflichen Stationen hat Hans-Otto Schmitt mit dem immer näher rückenden Rentenalter seine Leidenschaft für die Natur durch den eigenen Wildgarten intensiviert.

Seine Faszination für die Heimat lebt er indes durch die Sammlung rheinhessischer Liturgien aus. Und wenn es in den eigenen vier Wänden und im Wildgarten tatsächlich einmal nichts zu tun geben sollte, dann kann er seine Naturverbundenheit bei den „Alten Schnauzern“ ausleben. „Mit den Weinheimern kümmern wir uns um die Grünpflege hier im Ort und erledigen kleine Arbeiten für die Gemeinde“, sagt Hans-Otto Schmitt.

Für fünf Wochenblättern stellt Hans-Otto Schmitt Bäume zur Verfügung. Die ersten fünf E-Mail-Absender mit dem Stichwort „Bienenbaum“ an [redaktion@mainzer-wochenblatt.de](mailto:redaktion@mainzer-wochenblatt.de) erhalten jeweils ein Exemplar.



## WAS IST IHR DING?

Gehen Sie auch einer besonderen, lustigen oder skurrilen Freizeitbeschäftigung nach? Schreiben Sie uns eine E-Mail an [redaktion@rhein-main-wochenblatt.de](mailto:redaktion@rhein-main-wochenblatt.de).

## Schulungsreihe Demenz

**MAINZ (red) – Die Pflegestützpunkte Mainz und der Demenzbetreuungsdienst MAINZuhause bieten in Zusammenarbeit mit der Alzheimer Gesellschaft Rheinland-Pfalz eine zehnstündige Schulungsreihe zum Thema Demenz für Angehörige sowie Menschen, die sich ehrenamtlich für Demenzzranke engagieren möchten, an. Die Schulung findet mittwochs um 17.30 Uhr in der Katholischen Hochschulgemeinde, Saarstraße 20, statt. Termine sind der 26. Oktober, 2., 9. und 23. November. Für gesetzlich und privat Versicherte werden die Kosten von den Pflegekassen übernommen.**

**INFO**  
Anmeldung: Telefon 06131/6693860  
E-Mail: [sebastian.lotz@pflegestuetzpunkte.rlp.de](mailto:sebastian.lotz@pflegestuetzpunkte.rlp.de)



## Spendenaktion des Wanzenmarktes

**MAINZ (alwe) – Die Initiative „Wanzenmarkt – aktiv“ vom Neustadttrief, überreichte am vergangenen Samstag fünf Mainzer Vereinen Spenden in Höhe von 4000 Euro. Der Förderverein der Feldbergschule, das Informations- und Hilfezentrum „Wendepunkt“ sowie die medizinische Vermittlungsstelle „Medinetz“ bekamen jeweils 1000 Euro. An die Kita am Feldbergplatz und an den Förderverein der Leibnizschule gingen 500 Euro. Zwischen April und Oktober wird der Kult-Flohmarkt „Wanzenmarkt“ jeden zweiten Samstag seit mehr als vierzig Jahren auf dem Feldbergplatz veranstaltet. Foto: Alexander Weiß**

## KOLUMNE

### Es war fantastisch

Von Jörg Schneider



## nullfünf MixedZone

Es hat eine Weile gedauert, bis die Anhänger des FSV Mainz 05 richtig warm geworden sind mit ihrem neuen Torhüter. Die Fußstapfen, die Loris Karius, in der vergangenen Saison einer der herausragenden Keeper in Deutschland, hinterlassen hat, waren groß für Jonas Lössl, den Nachfolger zwischen den 05-Pfosten. Spätestens mit seiner Leistung beim 2:1-Sieg der Mainzer im Derby gegen Darmstadt 98 ist der 27-jährige Däne endgültig angekommen in seiner neuen Umgebung. Lössl fischte kurz vor der Halbzeit-Pause einen Elfmeter aus dem unteren Eck, hielt später den Vorsprung mit einem überragenden Reflex gegen einen Schuss aus kurzer Distanz und überzeugte mit seinem unaufgeregten, präsenten und souveränen Spiel. Zur Belohnung durfte der Torhüter dann nach der Partie auf den Zaun der Südtribüne und vor dem Fan-Block die Humba anstimmen, brauchte bei dieser Premiere allerdings noch einen Souffleur. „Ich wusste, dass das hier eine große Tradition hat, wusste aber nicht, wie das geht“, sagte der blonde Tormann später. „Jetzt

weiß ich es und es war fantastisch.“ Die Anerkennung der Anhänger war dem Dänen sehr wichtig nach der teilweise ungerechtfertigten Kritik an seinem Spiel. Lössl genoss nun die Stimmung, die seine Leistung würdigte und die ihn in seiner Entwicklung weiterbringe, wie er sagte. Der 05-Keeper erntete Lob von allen Seiten, sein Ex-Klub, der französische Erstligist EA Guingamp, twitterte Glückwünsche aus der Bretagne. „Jonas hat in seiner Präsenz einen Schritt nach vorne gemacht“, erklärte Sportdirektor Rouven Schröder. „Er ist kein Torwart, der alles und alle in Sack und Asche schreit und die Gegner weg rammt. Aber er verfügt über ein klares Torwartspiel. So soll er ruhig bleiben.“ Wie es weitergeht mit Lössl und den 05ern lesen Sie in unserem Online-Portal [www.nullfuefmixedzone.de](http://www.nullfuefmixedzone.de) und dazu alles, was Sie rund um den Klub und dessen Verantwortliche interessieren könnte und was Sie zum Thema Mainz 05 wissen müssen. Ausführlich und jeden Tag aktuell.

## Bettfedernreinigung

Oberbett € 15,- • Kissen € 8,-  
Abholen u. bringen am gleichen Tag. Inlett u. Bettfedern stets vorrätig.

**Jakob Klee · Budenheim**  
Fachgeschäft für Oberbetten · Luisenstraße · Telefon (06139) 313

meisterservice.de · 06761 14444  
**Velux · Dach · Wand  
Decke · Boden · Elektro**



## Autoversicherung

Jetzt wechseln und sparen!

Holen Sie gleich Ihr Angebot ab und überzeugen Sie sich von diesen Vorteilen:

- Niedrige Beiträge
- Top-Schadenservice
- Gute Beratung in Ihrer Nähe

**Kundendienstbüro**  
**Anne Martin Ortega**  
Versicherungsfachfrau  
Tel. 06131 1431778  
Fax 0800 2875322750  
[anne.martinortega@HUKvm.de](mailto:anne.martinortega@HUKvm.de)  
Drechslerweg 22  
55128 Mainz  
Mo. – Fr. 9.00 – 13.00 Uhr  
Mo. – Do. 14.00 – 18.00 Uhr  
und nach Vereinbarung

**Handeln Sie!**  
Kündigungs-Stichtag ist der **30.11.**  
Wir freuen uns auf Sie.

**Kundendienstbüro**  
**Jessica Baumgärtner**  
Versicherungskauffrau  
Tel. 06131 3298371  
Fax 0800 28753241555  
[jessica.baumgaertner@HUKvm.de](mailto:jessica.baumgaertner@HUKvm.de)  
Kurfürstenstr. 24  
55118 Mainz  
Mo. – Do. 9:00 – 18:00 Uhr  
Fr. 9:00 – 15:00 Uhr  
Sa. 10:00 – 12:00 Uhr



## Wir wollen Ihren Alten.

Neue Volkswagen Modelle mit großem Preisvorteil.

### Unsere Beispielangebote:

**Polo Comfortline**  
1.0, 44 kW (60 PS), 5-Gang

Kraftstoffverbrauch, l/100 km:  
innerorts 6,4/außerorts 4,2/kombiniert 5,0/CO<sub>2</sub>-Emissionen, g/km:  
kombiniert 114. Effizienzklasse C.

**Ausstattung:** Uranograu, ParkPilot, elektr. Fensterheber, Radio, Klimaanlage, Leichtmetallräder, elektr. Außenspiegel, elektr. Stabilisierungsprogramm, Multifunktionsanzeige, Zentralverriegelung mit Funkfernbedienung u. v. m.

**UVP:** 14.724,- €  
**Hauspreis:** 11.444,- €<sup>2</sup>  
inkl. Selbstabholung in der Autostadt Wolfsburg

Sie sparen 3.280,- €.<sup>3</sup>

**Golf Comfortline**  
1.2 TSI, 63 kW (85 PS), 5-Gang

Kraftstoffverbrauch, l/100 km:  
innerorts 6,7/außerorts 4,3/kombiniert 5,2/CO<sub>2</sub>-Emissionen, g/km:  
kombiniert 120. Effizienzklasse B.

**Ausstattung:** Uranograu, ParkPilot, elektr. Fensterheber, Radio, Klimaanlage, Leichtmetallräder, elektr. Außenspiegel, Lederlenkrad, elektr. Stabilisierungsprogramm, Multifunktionsanzeige, Müdigkeitserkennung u. v. m.

**UVP:** 20.299,- €  
**Hauspreis:** 15.444,- €<sup>2</sup>  
inkl. Selbstabholung in der Autostadt Wolfsburg

Sie sparen 4.855,- €.<sup>3</sup>

**Golf Sportsvan Comfortline**  
1.2 TSI, 63 kW (85 PS), 5-Gang

Kraftstoffverbrauch, l/100 km:  
innerorts 6,2/außerorts 4,3/kombiniert 5,0/CO<sub>2</sub>-Emissionen, g/km:  
kombiniert 116. Effizienzklasse B.

**Ausstattung:** Uranograu, ParkPilot, elektr. Fensterheber, Radio, Klimaanlage, Leichtmetallräder, elektr. Außenspiegel, Lederlenkrad, Zentralverriegelung mit Funkfernbedienung u. v. m.

**UVP:** 22.849,- €  
**Hauspreis:** 18.444,- €<sup>2</sup>  
inkl. Selbstabholung in der Autostadt Wolfsburg

Sie sparen 4.405,- €.<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Andere Motoren oder Ausstattungsvarianten auf Wunsch gegen Aufpreis möglich. <sup>2</sup> Hauspreis gilt nur bei gleichzeitiger Inzahlungnahme Ihres Gebrauchtwagens (ausgenommen Audi, Porsche, SEAT, ŠKODA) mit mindestens 4 Monaten Zulassungsdauer auf Ihren Namen. Nähere Informationen erhalten Sie bei uns. <sup>3</sup> Gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers für ein vergleichbar ausgestattetes Modell. Abbildungen zeigen Sonderausstattungen gegen Mehrpreis.



Volkswagen



**Autohaus Scherer**  
Scherer GmbH & Co. KG  
Mainzer Straße 71, 55411 Bingen, Tel. 06721/91810

**Auto Hess**  
Scherer GmbH & Co. KG Mainz  
Rheinallee 90+141, 55120 Mainz, Tel. 06131/63090  
**scherer-gruppe.de**

**Autohaus Creusen + Scherer**  
Autohaus Creusen + Scherer GmbH & Co. KG  
Albiger Straße 4, 55232 Alzey, Tel. 06731/88820

**Scherer + Rossel**  
Scherer + Rossel GmbH & Co. KG  
Mainzer Straße 105 -115, 65189 Wiesbaden, Tel. 0611/7600390

## Hobbys & Interessen

### An- und Verkäufe allgemein

**Achtung Holzheizer!** Wir verkaufen ganz-jährig Buchen- und Eichen-Brennholz. Stammholz (3-6m lang, 35 cm, 1800€) oder 1m-Scheitholz, gespalten und gebündelt (10 m, 750€), Lieferung frei Hof. ☎: 06849 - 901213, www.Forstbetrieb-Sartoris.de

**Suche Herren und Damenbekleidung, sowie Lederbekleidung, Handtaschen, Puppen, Porzellan, Münzen, Postkarten, Briefmarken, sowie Blechgießkannen und Wannen.** ☎: 0157-82370390

**Orden/Urkunden/Uniformen/Fotos, sowie alles v. deutschen Militär** von 1800 - 1945, sucht Beamter - nicht gewerblich, für priv. Sammlung, zu Liebhaberpreisen. ☎ (06732) 918205 od. 0178 - 6433546

**Sammler kauft freie Waffen** (kurz o.lang)/Militaria aller Art! Alles anbieten! Zahle Bestpreise! ☎ 0160/2470070

**Kaufe Nerze, Pelze aller Art**  
Hugo Georg ☎ 0162-5108850

**Flohmarkt**  
Sonntag, 23. Okt.  
V. 11-16 Uhr Keine Neuware  
Globus/Gensingen  
preussmaerke.de Tel. 06723/998119

**Uhrmachermeister BUSE - 55116 Mainz**  
Kaufe alte ROLEX • PATEK-Uhren u. Goldmünzen  
Restauriere hochwertige Uhren • Fliegeruhren •  
Glashütter Taschenuhren u. Chronographen  
Heidelbergerfaßgasse 8 • ☎ 06131/234015

**Kaminholz**  
Eiche und Buche, ca. 33 cm lang,  
1 SRM ab 75,- €  
incl. Lieferung & MwSt. ab 3 SRM  
Lieferung 30 km im Umkreis v. Wiesb.  
Tel/Fax 0611 - 428593 / 424443  
www.kaminholz-wiesbaden.de

**FLOHMÄRKTE**  
Mi., 26.10.16 von 12.00 – 17.00 Uhr  
Sa., 29.10.16 von 8.00 – 14.00 Uhr  
65201 Wiesbaden • Freudenberger Kerbelplatz • Velchenweg  
Info: 061 23-735 37 • www.vs-föcking.de

**Kakteenableger** zu verschenken: Kl. Opuntien, Aloen, 1 Echinopsis und andere.  
☎ 06134/62894.

**Zahle mind. 250 Euro** für alle Porzellan-kopfpuppen. Suche auch Celluloid-, Stoff-Barbiepuppen, Teddies u. Puppenstuben, mind. 30 Jahre alt. ☎ (06132) 86075

**Privatsammler sucht Ferngläser, Fotoapparate, Militaria, Jagd, Anglersachen** Schmuck, Münzen, Uhren aus Haushaltsauflösungen und Nachlässen  
Zahle sofort 50 €. ☎ 0174/2161115

**Kaufe Plattenspieler, Tonbandgeräte u. Zubehör** sowie Audio- u. HiFi-Geräte aller Art Marantz, Revox ☎ 0611-2056254 o. 01520-8879842 • www.audio-krueger.de

**Suche Nähmaschinen, Schreibmaschinen, Wand- und Standuhren, Zinn und Nachlässe aller Art.** ☎ 0157 758 72 177

**Suche Heimtrainer sowie hochwertiges Damen- oder Herrenrad.**  
☎ 0177 5066621

**Suche Sachen von Nachlässen und Haushaltsauflösungen, sowie Garagen und Dachboden, Werkzeug, Bilder, Blechspielzeug, Militaria, Bücher, Postkarten und sonstiges.** Einfach anrufen und mal alles anbieten. ☎: 0163-4437976

**Ankauf von Pelzmänteln u. Jacken, sowie Leder u. Taschen seriös + fair.**  
Tel. 0151/29602786 (Hr. Braun)

**Günstig abzugeben:** Da.bekleid. Gr.52-54; Edelstahltopfe WMF neu; Mäd.-Fahrrad Pegasus 26"; 21 Gang Shimano-Schalt.; Paldi Gitterbett 70x140 Buche; Laufstall 1x1m, Buche; u.v.m. ☎ 06130-918667

**Antiquitäten, Kunst, Schmuck und Teppiche**

**Antiquitäten**  
An- und Verkauf  
Porzellan, Silber, Spielzeug,  
Möbel, Bilder u.v.m.  
**Matthias Grau**  
Tel. 0 61 30 - 91 94 34

**HAUSHALTAUFLÖSUNG** in Bickenbach, am Samstag, 22.10.2016 von 10.00 bis 15.00 Uhr Vieles günstig abzugeben: Möbel, Porzellan, Zinn, Kristall uvm. Darmstädter Str. 13 Hinterhaus, ☎06257 61883. Auch an anderen Tagen nach ☎Absprache.

**Tiermarkt**

**Goldfische** aus Gartenteich zu verschenken. ☎ (06131) 833245



**Nymphensittiche**, \*2011, zur Zeit suchen 4 Nymphensittich-Pärchen ein liebevolles Zuhause mit Freiflugmöglichkeit. Tierheim Wiesbaden, 0611 74516 täglich 14-17 Uhr, www.tierheim-wiesbaden.de

**Chihuahua-Welpen** zu verkaufen - gechippt, geimpft. ☎: 06724 605014

**Reinrassige schwarze, weibliche Labrador-Weipen** zu verkaufen ☎06163/6766

**BKH Kater**, 3 Jahre, kastriert, Farbe cinnamon, gegen Schutzgebühr abzugeben. ☎ 0611-9005784

**NEUES ZUHAUSE GESUCHT!!!** Ich, Garfield (5 J.) suche mit meinem Kumpel Gismo (6 J.) ein neues u. liebes Zuhause. Wir sind beide kastriert u. würden auch zukünftig gerne zusammen unsere Zeit verbringen. Ich Mini suche ebenfalls mit meiner Schwester Maxi (beide 4 J.) zusammen ein neues Zuhause. Wir sind alle Hauskatzen u. würden uns freuen wenn Sie uns ein kuscheliges Zuhause anbieten könnten. Den Kontakt zu uns dürfen Sie gerne über unsere "Frau Dosenöffner" ☎ 0177-6496708 suchen. Wir warten auf Ihren Anruf!



**Ein Drehbuch mit glücklichem Ende?**

Damit die Alzheimer-Krankheit nicht zum Dieb unserer Erinnerungen wird, übernehmen Sie Regie und spenden Sie für eine filmreife Zukunft ohne Alzheimer.

Nutzen Sie das Spendenformular unter folgendem Link:  
[www.alzheimer-forschung.de/3951](http://www.alzheimer-forschung.de/3951)



**Tier der Woche**  
Katzenmädchen Sabina geb. ca. 2014  
Das zurückhaltende Katzenmädchen Sabina kam als Fundtier zu uns ins Tierheim. Sabina ist anfangs etwas zurückhaltend, tauf aber bei Zuwendung sehr schnell auf und kommt aus dem Schmuse nicht mehr raus. Mit anderen Katzen möchte Sabina für die Zukunft nicht zusammen leben. Sie hat den Menschen gerne für sich alleine. Wir suchen für sie ein Zuhause mit Freigang und gerne größeren Kindern.  
Tierheim Mainz Tel. 687066  
[www.tierheim-mainz.de](http://www.tierheim-mainz.de)  
Büro: Mo-Fr. 10-12 h und von 15-17 h.  
Geöffnet: Mo.Mi.Sa. 14.30-17 h



**Navi, unkomplizierte kleine Mischlingshündin**, ca. 2 Jahre alt und weitere Hunde suchen ein Zuhause. [www.sc-dogs.de](http://www.sc-dogs.de) ☎:06136-756897

**British Kurzhaar Katzen**, lieb-schön-gesund, mit STB, 20 J. seriöse Zucht, geimpft. Versch. Farben, z.B. blau, rot, creme, lilac, point u. tabbies. Nur an NR, kein Freigang. ☎ 06249-8674. [www.julianenbrunnen.de](http://www.julianenbrunnen.de)

**Vogelmarkt**  
Vögel direkt vom Züchter am Sonntag, 23.10.2016 von 7-12 Uhr, Wißberggalle 55576 Sprendlingen/Rheinhessen [www.vogelzuchtverein-sprendlingen.de](http://www.vogelzuchtverein-sprendlingen.de)

**Chihuahua-Welpen**, kurz- und langhaar, versch. Farben, mit Papieren, geimpft/gechippt zu verk. ☎ 06124-3251

**Original Jap. KOI zu verkaufen.** Jetzt zugreifen - Herbstangebot! Tägl. von 14-18 und sonntags von 10-14 Uhr. ☎ 06703/4604 [www.koi-woellstein.de](http://www.koi-woellstein.de)

**Liebevolle Betreuung ihres Hundes**, Fam.-Anschluß, kein Zwinger, gr. Garten, auch Tausch mögl. ☎ 06721-32762

## Beruf & Karriere

### Stellenangebote: allgemein



[www.vrm.de](http://www.vrm.de)

Die WV Werbeertragsgesellschaft mbH ist das Logistikunternehmen der Verlagsgruppe Rhein Main. Sie verantwortet die Steuerung der Auslieferung und Zustellung der Tageszeitungen und Wochenblätter der Rhein Main Presse und weiterer Printprodukte im Kundenauftrag an Abonnenten und Haushalte. Darüber hinaus zählen auch die professionelle Organisation, Transport und Verteilung von Prospekten, Werbemitteln und weiterer Druckerzeugnisse an Haushalte ebenso wie die Konzeption und Durchführung von Logistiklösungen für neue Produkte zum Leistungsangebot.

Zum nächstmöglichen Zeitpunkt suchen wir für unsere Zustellgesellschaften im Rhein-Main Gebiet vier

## FLEXIBLE ZUSTELLER M/W

für unsere Tageszeitungen.

Ihre Aufgaben:

- Zustellung von Zeitungen
- Sicherung der Zustellqualität

Ihr Profil:

- Sie sind mindestens 18 Jahre alt
- haben idealerweise erste Erfahrungen im Bereich der Auslieferung und Zustellung von Printobjekten
- haben eine strukturierte Arbeitsweise und ein gutes Zeitmanagement
- Belastbarkeit, hohes Verantwortungsbewusstsein sind für Sie selbstverständlich
- Sie haben einen Führerschein der Klasse B und einen eigenen PKW

Wir bieten:

- Beschäftigung an 6 Tagen in der Woche je ca. 3 Stunden in der Zeit zwischen 3 Uhr und 7 Uhr
- Festes monatliches Grundgehalt
- Fahrtkostenerstattung

Unterstützen Sie unser Team, und sorgen Sie mit uns gemeinsam für die Auslieferung unserer Tageszeitungen an Abonnenten. Bewerben Sie sich noch heute:

WV Werbeertragsgesellschaft mbH  
Qualitätssicherung, Alexandra Schertenleib  
Erich-Dombrowski-Str. 2, 55127 Mainz  
E-Mail: [aschertenleib@vrm.com](mailto:aschertenleib@vrm.com)



**VERLAGSGRUPPE RHEIN MAIN**

### Kontakte

**TRENDMASSAGEN FÜR SIE IHN & PAARE**  
einzig-nicht-artig.de  
0611-8804838

**MOULIN ROUGE MAINZ** BAR  
Für Damen & Herren! DISKOTHEK  
Non-Stop Fallentanz & Stripsteal! CABARET  
EINLADUNG ZUR BESTEN PARTY  
MIT DEN SCHÖNSTEN MÄDCHEN 18+  
Sommer/Herbst Angebot  
€ 20,- inkl. DRINK u. STRIPPOLARS FÜR DIE LADYS  
\* 0151 - 51265494 Tel. 20 - 5 Uhr  
[www.moulinrouge-mainz.de](http://www.moulinrouge-mainz.de) Schillerstr. 5, Nähe Haupt-Brh

**FEURIGE 1A-MODELS**  
NEU! Elena • Judy  
Luana • Nadia • Gisel  
WII! • 0152-18812346 • [treff-manu.de](http://treff-manu.de)

Ganz NEU  
**Ginsheim-Gustavsburg!**  
**ALEXA TOP-Service**  
0151-45627690 • [ladies.de](http://ladies.de)

**OKTOBER-SPEZIAL**  
in WI  
[www.message-royal.de](http://www.message-royal.de)  
0611-71029749

[www.message-palast.de](http://www.message-palast.de)  
**NURU-SPEZIAL**  
Mainz • 06131-2770339

NEU Rüsselsheim • [heladies.de](http://heladies.de)  
Miss Busen OW 85 H **Uteja**  
0151-71267828  
Sie lässt dich alle SORGEN VERGESSEN!

**Türkin heiß wie Chili**  
sucht Freund für gelegentliche private Treffen.  
Pv 0151-14089333

★ NEU in Mainz! ★  
**Erot. Latina TS LENAH**  
0151-75385363 • [www.ladies.de](http://www.ladies.de)

**Heiße Ladies!**  
Bei uns im gemütlichen Ambiente oder auch bei dir zu Hause in gewohnter Umgebung. ☎ 06131-4985371  
[www.just-private.de](http://www.just-private.de)

### Verschiedenes

Wer sucht einen Fensterputzer ☎06154/602446 Oder sprechen Sie Ihre Telefonnummer auf den Anrufrsbeantworter

**D. Herlert-Schaaf**  
Mediale Lebensberatung  
(Kartenlegen) fast 40-jährige Erfahrung  
- ausführliche Beratung -  
Terminvereinbarung: ☎ (06131) 68 93 85

**Waschmaschinen-Schnelldienst**  
Spülmaschinen - Trockner - Herde  
Reparaturen aller Fabrikate.  
Verkauf von Neu- und  
Gebrauchtgeräten mit Garantie  
**Elektro Wiederhold GmbH**  
Telefon (0 61 31) 22 79 37

**Flohmarkt Sonntag, 23. Oktober 2016.** Bürgerhaus Delkenheim, ab 12:00 Uhr, weitere Info: [flohmarkt.delkenheim@yahoo.de](mailto:flohmarkt.delkenheim@yahoo.de)



**Bei Wind und Wetter. Rund um die Uhr. Dank Ihrer Spende.**

DGzRS  
Postfach 10 63 40  
28063 Bremen  
Telefon: (0421) 53 707-0  
Internet: [www.dgzrs.de](http://www.dgzrs.de)  
E-mail: [info@dgzrs.de](mailto:info@dgzrs.de)

Spendenkonto  
Postbank Nl. Hamburg:  
(BLZ 200 100 20) 70 46-200

Wir danken für die gespendete Anzeige



Deutsche Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger

## Bundesliga hautnah ... 25.-27.11.2016

### FC BAYERN MÜNCHEN – BAYER 04 LEVERKUSEN



Foto: Allianz Arena von Markus Dlouhy. Foto: In der Allianz Arena von B. Roemmelt. Bildmaterial: München Tourismus.

**Liebe Fußballfreunde,**

sichern Sie sich schon jetzt Ihren Sitzplatz beim Topspiel des 12. Spieltages der neuen Bundesliga Saison wenn es am 1. Adventswochenende in der bayerischen Landeshauptstadt zum Aufeinandertreffen zweier Champions-League Teilnehmer kommt. Natürlich geht die Fußball-Fachwelt auch in dieser Saison von einem erneuten Gewinn der Deutschen Meisterschaft durch die Münchner Bayern aus, aber die Konkurrenz aus Dortmund, Gladbach und Leverkusen hat ebenfalls „aufgerüstet“ und wird natürlich alles daransetzen, um in der neuen Saison einen erneuten „Durchmarsch“ zu verhindern. In jedem Fall erwartet Sie in der spektakulären Allianz Arena sicherlich wieder ein fußballerischer Leckerbissen. Kombiniert mit den schon geöffneten Weihnachtsmärkten und den Münchner Bierkellern wartet eine ganz besonders attraktive Kurzreise auf Sie! Wohnen werden Sie zentrumsnah im modernen und komfortablen 4-Sterne Leonardo Hotel Munich Arabellapark neben dem Englischen Garten.

### Reiseleistungen

- Busfahrt im komfortablen Reisebus ab/bis Wiesbaden, Mainz und Darmstadt
- 2 Übern. inkl. Frühstücksbuffet im 4\*- Leonardo Hotel Munich Arabellapark o.ä.
- Transfer Hotel - Stadion - Hotel
- 1 Sitzplatz-Eintrittskarte
- Reisebegleitung
- Versicherungsschein

Preis p. P. im DZ: € 299,-  
EZ-Zuschlag: € 110,-

Kinderermäßigung auf Anfrage

**Veranstalter:**  
Reisebüro Wagner GmbH  
Darmstädter Str. 45,  
65474 Bischofsheim  
Tel. 06144 - 33 48 0

REISEBÜRO WAGNER Info und Buchungshotline: 06144 - 33 48 22

# DARFÜR

Das Nothilfe-Programm von **PartnerAid** hilft zum Beispiel im Darfur.  
Weitere Informationen unter [www.partneraid.org](http://www.partneraid.org)



**sensor**



Der sensor-Kalender mit MAINZ-Motiven für's neue Jahr!

**Jetzt im Handel!**  
[www.sensor-magazin.de](http://www.sensor-magazin.de)

Ab sofort online erhältlich unter [www.sensor-magazin.de](http://www.sensor-magazin.de) oder im Kundencenter der Allgemeinen Zeitung (Am Markt 17), Luups, Hugendubel, in vielen Buch- und Zeitschriftenläden, Großmanns, inside, Metzger Peter, uah Werkstattgalerie u.v.m. | VKP 14,90 Euro



# Erster Mainzer Stadtmusiker

Stiftung Schlaraffia Moguntia vergibt neue Auszeichnung an Daniel Beckmann

**MAINZ (red)** – Es gibt einen neuen Preis für Kunstschaffende: Zum ersten Mal wird der „Mainzer Stadtmusiker“ ausgezeichnet, erster Preisträger ist Domorganist Daniel Beckmann.

Eine Stadt wie Mainz, in der Frauenlob die erste deutsche Meistersänger-Schule begründete, in der Wolfgang Amadeus Mozart konzertierte, Richard Wagner seine Werke verlegte, Elvis Presley Rosenmontag feierte und Bob Dylan lächelte, ist unbedingt eine Musikstadt. Deshalb hat die Stiftung Schlaraffia Moguntia beschlossen, den Preis „Mainzer Stadtmusiker“ zu etablieren, der die bestehenden Auszeichnungen des Mainzer Stadtschreibers und des Mainzer Stadtdruckers im Kanon der Künste ergänzt.

## Musikalischer Bezug zu Stadt

Erster Preisträger wird Domorganist Daniel Beckmann, der als konzertierender Künstler, als Pädagoge und Veranstalter weit über die Grenzen von Mainz hinaus bekannt und geschätzt ist. Im Rahmen einer Feierstunde am 23. Oktober im „Haus am Dom“ wird



Daniel Beckmann ist der erste „Mainzer Stadtmusiker“.

Archivfoto: hzb / Harry Braun

er als Mainzer Stadtmusiker 2016 ausgezeichnet. Er erhält die von der Künstlerin Liesel Metten gefertigte Bronzeplastik eines Uhus, der augenzwinkernde Vogel ist das Wappentier der weltweiten Vereinigung Schlaraffia, die sich der Pflege von Freundschaft, Kunst und Humor verschrieben

hat. Die Auszeichnung wird künftig jährlich an eine herausragende Musikerin oder einen herausragenden Musiker mit einem erkennbaren Bezug zur Stadt Mainz verliehen.

Die Auszeichnung ist nicht an ein musikalisches Genre gebunden. Zur Auswahljury 2016 gehören

der langjährige Kulturdezernent Peter Krawietz, der Herzchirurg und Liedermacher Professor Christian Vahl, der Kommunikationswissenschaftler und Neil Young-Fan Professor Hans Mathias Kepplinger sowie der Musikjournalist und SWR-Redakteur Christian Pfarr.

# Prominenter Besuch mit Herz

Frank Elstner informiert sich über Mainzer Kardiologiezentrum

**MAINZ (red)** – Der Einladung von Prof. Dr. Thomas Münzel, Direktor der Kardiologie I, Zentrum für Kardiologie an der Universitätsmedizin Mainz folgend, wurde Fernsehmoderator Frank Elstner vergangene Woche an der Universitätsmedizin Mainz begrüßt. Dort besichtigte er in Begleitung von Prof. Münzel, der zugleich Vorstandsmitglied der Stiftung Mainzer Herz ist, die modernisierten Behandlungsräume der Präventiven Kardiologie und informierte sich über die Gutenberg-Gesundheitsstudie, das universitäre Leuchtturmprojekt.

## Viel Wert auf Prävention

Herz-Kreislauf-Erkrankungen sind für rund die Hälfte aller Todesfälle verantwortlich. Die Analyse der Ursachen und die Entwicklung neuer Strategien zur Reduktion und Heilung von Erkrankungen des Herz-Kreislaufsystems eine vordringliche Aufgabe des Zentrums für Kardiologie an der Universitätsmedizin Mainz. Aus diesem Grund haben sich innerhalb des Zentrums diverse Forschungsprogramme etabliert. Frank Elstner, der dem Kuratorium der Stiftung Mainzer Herz angehört, kommentiert: „Ich empfinde es als wichtig, sich mit



Prof. Dr. Thomas Münzel, Prof. Dr. Philipp Wild und Frank Elstner (v.l.) bei einer Untersuchung im Rahmen der Gutenberg-Gesundheitsstudie.

Foto: Thomas Böhm

Risikofaktoren sowie der Prävention von Herz-Kreislauf-Erkrankungen auseinanderzusetzen. Als die häufigste Todesursache in Deutschland betrifft dieses Thema uns alle. Daher ist es beruhigend zu wissen, dass Einrichtungen wie das Zentrum für Kardiologie, deren Forschungsprogramme und die Stiftung Mainzer Herz existieren, die sich die Gesunderhaltung des Menschen mithilfe moderner Medizin zum Ziel setzen.“

Die im Jahre 2007 gegründete Stiftung Mainzer Herz legt Wert auf die Präventionsunterstützung: Neben der Kinderakademie Ge-

sundheit, einem Präventionsprogramm für Kinder und Jugendliche, fördert sie die interdisziplinäre sowie bevölkerungsrepräsentative Gutenberg-Gesundheitsstudie (GHS). Die Kohortenstudie ist eine der weltweit größten ihrer Art. Einer ihrer wissenschaftlichen Schwerpunkte liegt auf der Untersuchung der Herz-Kreislauf-Gesundheit. Im Kern stehen außerdem die Ermittlung von Risikofaktoren sowie Häufigkeiten und Ursachen von Krebserkrankungen, Augenerkrankungen, Erkrankungen des Immunsystems und Stoffwechsels sowie psychischer Erkrankungen.

## TIPPS UND TERMINE

### Gefahr Mobilfunk

**NIEDER-OLM** – Inwieweit sind Handy- und WLAN-Strahlen schädlich für die Gesundheit? Welche neutralen Studien gibt es hierzu? Und was können Eltern und Kinder tun, um die Gefahren zu minimieren? In einem Vortrag am Freitag, 28. Oktober, geht es vorrangig um die gesundheitlichen Folgen von Mobilfunk und Handystrahlen. Beginn ist um 19.30 Uhr im Alten Rathaus. Die Gebühr beträgt drei Euro, für Mitglieder des Familienzentrums

1,50 Euro. Anmeldung per E-Mail an [info@familienzentrum-nieder-olm.de](mailto:info@familienzentrum-nieder-olm.de).

### Wege schneiden

**BUDENHEIM** – Auch Wirtschaftswege müssen freigehalten werden. An verschiedenen Wegen ist der Überwuchs so stark, dass ein Befahren mit landwirtschaftlichen Fahrzeugen nicht mehr möglich ist. Alle Eigentümer von Außenbereichsgrundstücken werden gebeten, notwendige Rückschnitte durchzuführen. Dabei ist mindestens bis

zu einer Höhe von 4,50 Metern ab Wegeoberkante und ein seitlicher Schutzstreifen von 0,50 Metern rechts und links der Wege von Überwuchs freizuhalten.

### Hexenzauber

**MAINZ** – „Hexenzauber mit der Zauberhexe Nudeltraud“ heißt es am Mittwoch, 26. Oktober, der Katholischen Kindertagesstätte Mariä Heimsuchung, Möhnstraße 16. Das Theater für Kinder von drei bis acht Jahren beginnt um 15 Uhr, der Eintritt kostet drei Euro.

### Gesundheitsmesse

**NIEDER-OLM** – Die Gesundheitsmesse Rheinhesse „Gesund und vital durch den Winter“ findet am 22. und 23. Oktober in und an der Ludwig-Eckes-Halle statt. Aussteller präsentieren sich aus den Bereichen Gesundheit, Pflege, Wellness, Vitalität, gesunde Ernährung, Beauty, Naturkosmetik, Therapie- und Sportangebote, Heilmethoden. Geöffnet ist Samstag von 17 bis 20 Uhr und Sonntag 9 bis 19 Uhr, Eintritt sechs, ermäßigt vier Euro.

# Neue Rheinhesse Liga Fechten

Vereine richten erstmals Wettkämpfe um den Meistertitel aus

**ALZEY (red)** – Vertreter des Mainzer Turnvereins 1817, der TG Worms und der Fechtabteilung im TV Alzey 1846, haben jetzt unter dem Dach des Südwestdeutschen Fechtverbandes die Rheinhesse Liga aus der Taufe gehoben. Hierbei handelt es sich um ein Ligensystem auf regionaler Basis, bei dem neben Breitensportorientierten Sportler auch Fechtanfänger an Wettkämpfe herangeführt werden sollen. In der Saison 2016/2017 werden erstmals Vereinsmann-

schaften im Florett gegeneinander antreten, um den Titel des Rheinhesse Meisters auszufechten.

## Alle Vereine als Ausrichter

Gestartet wird in Worms im Damenflorett, der zweite Wettkampf wird in Alzey ausgefochten. Die letzten Gefechte werden dann in Mainz ausgetragen. Jeder der drei Vereine wird somit einmal als Ausrichter fungieren. Um dabei den Aufwand

möglichst gering zu halten, sollen die Wettkämpfe während der Trainingszeiten des jeweiligen Ausrichters stattfinden. Die Initiatoren erhoffen sich mit diesem Projekt eine deutliche Attraktivitätssteigerung, da die Fechterinnen und Fechter mit vergleichsweise wenig Aufwand schnell und einfach Wettkampferfahrung erlangen können. Gleichzeitig soll bei den Sportlern der Teamgedanke durch sich wiederholende Abläufe gestärkt werden.

leichter durchs Leben

Im Herbst ist tatsächlich die beste Zeit zum Abnehmen. Nutzen Sie jetzt die Gelegenheit, um Ihrem Wunschgewicht ein großes Stück näher zu kommen. Sagen Sie »Adieu« zu überflüssigen Pfunden. Dieses Jahr soll sich kein zusätzlicher Winterspeck auf den Hüften niederlassen! Steigen Sie jetzt motiviert ein und lassen Sie sich unverbindlich und kostenfrei einen Beratungstermin geben.

[www.erfolgreichabnehmen.de](http://www.erfolgreichabnehmen.de)

**Kostenfreie Beratungstermine:**  
**06131 488 430 016**

Haifa-Allee 20 • 55128 Mainz  
P Kostenfreie Parkplätze  
f Besuchen Sie uns auf Facebook!

**easylife ist nicht nur in Mainz, sondern auch in F, DA, HU, HG & HD für Sie da!**

Nicht bei krankhafter Fettsucht. Für eine langfristige Gewichtsreduzierung bedarf es der dauerhaften Einhaltung der im Programm vermittelten Ernährungsregeln. WBM 19.10.

# Leichter in den Herbst!

## Der perfekte Zeitpunkt ist jetzt!

vorher

nachher

**28**  
Kilo  
in nur  
13 Wochen  
abgenommen

Roland Wolf  
68165 Mannheim

vorher

nachher

**15**  
Kilo  
in nur  
12 Wochen  
abgenommen

Stefanie Michler  
74906 Bad Rappenau

vorher

nachher

**24**  
Kilo  
in nur  
17 Wochen  
abgenommen

Daniela Stang  
67069 Ludwigshafen

# Beruf & Karriere

**Max-Planck-Institut für Chemie**

Das Max-Planck-Institut für Chemie in Mainz sucht für ihre Abteilung Instrumentenentwicklung/ Elektronik einen/eine

**Auszubildenden/e zum/zur Elektroniker/in für Geräte und Systeme**

Weitere Informationen zum Stellenangebot unter [www.mpic.de/karriere/stellenangebote](http://www.mpic.de/karriere/stellenangebote) oder Tel. 06131/305-3399

Für das Seniorenpflegeheim An den Lehmgruben in Mainz suchen wir

**Hauswirtschaftliche Hilfen m/w (Reinigung) in Teilzeit (20 Stunden/Woche)**

Haben Sie Interesse? Dann rufen Sie bitte Frau Köder an, Tel. 06131/8809-155, und vereinbaren einen Vorstellungstermin.

Senioren DSC GmbH

**A Z U B I WEBMESSE**

Ab jetzt wieder online!

[azubi-webmesse.de](http://azubi-webmesse.de)

**Wir sind bereits dabei:**

Sparkasse Worms-Alzey-Ried

EVIM

leistner.ebert.wagner. Wirtschaftsprüfer & Steuerberater

Reiter werden!

Polizei Hessen

VERLAGSGRUPPE RHEIN MAIN

allit

HELIOS Dr. Horst Schmidt Kliniken Wiesbaden

Wir stellen ein: Reinigungsdienste

**Reinigungspersonal für 25 - 30 Wochenstunden (Mo-Sa)**

Sauberer Reinigungsdienst

Saubere Reinigungsdienste GmbH

Kasteler Str. 17, 65474 Bischofsheim, Tel.: 0800 - 900 80 80 (gebührenfrei)

**Frischer Wind für Ihre Wünsche!**

**Zusteller/in gesucht!**

Werden Sie Zusteller vom **WOCHENBLATT** in **Oberstadt und Bretzenheim**

- Sie sind gerne an der frischen Luft und mindestens 14 Jahre alt
- Sie haben mittwochs oder samstags Zeit
- Gerechter Lohn einschl. Lohnfortzahlung im Urlaubs- oder Krankheitsfall
- Hilfsmittel zur Verteilung
- Sehr gute Einarbeitung und Betreuung

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Tel. 06131-250 530  
ZVG Mainz GmbH  
Im Euler 9 • 55129 Mainz  
info@zvzmainz.de

**ZUSTELLER/IN GESUCHT!**

**Hechtsheim, Gonsenheim und Lerchenberg**

**WIR suchen SIE als zuverlässige(n) Zeitungszusteller/in zwischen 3 und 6 Uhr morgens**

- ein Nebenjob, der Ihnen den Tag frei lässt
- gerechter Lohn einschließlich Lohnfortzahlung im Urlaubs- oder Krankheitsfall
- auf 450,- Euro-Basis
- in Teilzeit mit Lohnsteuerkarte

**RUFEN SIE AN 0 61 31 / 25 05 30**

ZVG Mainz GmbH  
Im Euler 9 • 55129 Mainz  
Tel. 0 61 31 / 25 05 30  
info@zvzmainz.de

**Feinkost Metzgerei Stephan**

Rinderbachstr. 7  
55218 Ober-Ingelheim  
Telefon: (0 61 32) 22 79  
Telefax: (0 61 32) 39 97

Vertrauen Sie auf Ihr Bauchgefühl - Beste Qualität dank artgerechter Tierhaltung!

Für unseren innovativen Betrieb suchen wir eine/n **Metzger/-meister (m/w) + Fachverkäufer/in**

Aufgabengebiet: Zuschneiden & Feinsortierung, Vorbereitung unserer küchenfertigen Erzeugnisse, Zuarbeiten fürs Geschäft

Wir bieten Ihnen:

- einen sicheren Arbeitsplatz mit unbefristetem Vertrag
- eine leistungsgerechte über tarifliche Bezahlung, soziale Leistungen und ein angenehmes Betriebsklima.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

**Zusteller (m/w)**

**Wiesbadener Kurier und Wiesbadener Tagblatt**

Wiesbaden-Nordenstadt, Wiesbaden Sonnenberg, Wiesbaden-Naurod

**Wir suchen Sie!**

- Zusätzliches Geld verdienen?
- Mindestens 18 Jahre alt?
- Auf 450 €-Basis, als Festanstellung oder als Vertretung
- 6x die Woche bis 6 Uhr

Bewerbung bitte an:  
ZVG Wiesbaden GmbH  
info@zvz21.de

Oder anrufen:  
Tel. 0611 355-5470

**WIESBADENER KURIER Wiesbadener Tagblatt**

**Werden auch Sie zum Helfer.**

„Es ist schön zu erfahren, dass man den Menschen als Arzt direkt und effektiv helfen kann.“  
Oliver Ostermeyer

German Doctors e.V.  
Löbestr. 1a | 53173 Bonn  
Telefon +49 (0)228 387597-0  
info@german-doctors.de  
www.german-doctors.de

Spendenkonto  
IBAN DE12 5206 0410 0004 8888 80  
BIC GENODEF1EK1

**Wäre das nicht was für Sie?**

Wir suchen zuverlässige

**Zusteller/in**

für das **Mainzer Wochenblatt** und **VorOrt** in **Hochheim**

Sie sind gerne an der frischen Luft, mindestens 14 Jahre alt und haben mittwochs Zeit? Dann haben wir genau die richtige **Nebenbeschäftigung** für Sie!

Ist Ihr Interesse geweckt, dann freuen wir uns über Ihren Anruf oder E-Mail.

ZVG  
Rüsselsheim-Main-Taunus GmbH  
Friedensplatz 12  
65428 Rüsselsheim  
Tel.: 061 42 / 855 50 80  
mmetzler@zvz-rhein-main.de

**Wir brauchen Sie!**

**Ab sofort! Lagerhelfer, Schüler und Studenten Ariba!**

Personaldienstleistungen e. K.  
Alte Gärtnerei 1 • 55128 Mainz  
Tel. (0 61 31) 73 25 25, Buslinie 68, Haltestelle: Vor der Frecht

**Neueröffnung!**

8 Mitarbeiter (m/w) gesucht für unsere Geschäftsstelle in Mainz. Wir bieten Vollzeit, 40 Std. Woche, Festanstellung, Durchschnittslohn von 3000,- €. Gerne auch Quereinsteiger für die verschiedenen Bereiche: technischer Support, Sachbearbeiter, Kundenservice und Teamleiter. Keine Ausbildung? Kein Problem, da wir intern einarbeiten. Keine Zeitarbeitsfirma. Voraussetzung: gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift.

Termine unter Tel. 06131/6173200  
Mo. - Fr. 11 - 14 Uhr

Wir suchen für unser Praxisteam in Alzey eine/n erfahrene/n **Podologin / Podologen**, die/der selbstständig arbeiten kann und gute medizinische Grundkenntnisse mitbringt. Führerschein und Skalpeltchnik Voraussetzung!

Bewerbungen an: Podologische Praxis Schuff-Höhn, Wilhelmstr. 18, 55232 Alzey, Tel.: 06731-8204

**JACOBI Gebäude Service Management**

**Reinigungskräfte**

für Universitätsgebäude in **Mainz** ab sofort gesucht!

Arbeitszeiten:  
Mo-Fr (ab 05.00 oder 06.00 Uhr)  
Nähere Auskünfte:  
Tel. 0151 / 161 635 53  
info@jacobi-gmbh.de

**DRINGEND**

15 Lager- u. Produktionshelfer/-in Vollzeit, gute Deutschkenntnisse  
Fa. G.AN Personalmanagement  
Tel: 06131 2700312

**Wir suchen Verstärkung!**

**tipwin**

Stundenlohn ab 9,- € Vollzeit/Aushilfe. Zuverlässige Mitarbeiter/in gesucht. Standorte: Bischofsheim & Raunheim. Bewerbung bitte an: imeci@gmx.de z. Hd. David Goldberg

**Fahrer/-in Klasse CE** für Tankcontainer möglichst mit ADR Schein gesucht.  
Tel.: 0621/6600226 Mo-Fr 8:00-17:00  
axel.hautz@sped-gruber.de

**Verkäufer/-innen gesucht.** Obst und Feinkost von Tür zu Tür verkaufen. Sehr gute Verdienstmöglichkeiten. Mitarbeiter werden von zu Hause abgeholt. ☎ 0160-96468164

**Reinigungskräfte**

Wir suchen für ein Objekt in Mainz-Kastel, Peter-Sander-Str., deutschsprachige, erfahrene u. zuverlässige Reinigungskräfte für 2 Std. täglich von Mo.-Fr. von 6.00 - 8.00 bzw. 7.00-9.00 Uhr auf Minijobbasis.

N + P Industriereinigung,  
Groß Zimmern Tel. 06071-601290

Für ein Objekt in Mainz suchen wir ab sofort

**Empfangskräfte TZ/Aushilfe** in wöchentlicher Wechselschicht **Montag - Freitag 7.00 - 12.30 Uhr bzw. 12.30 - 18.00 Uhr** Bezahlung erfolgt nach Tarif Rheinland-Pfalz.

Zuverlässige Bewerber/innen mit guten Deutschkenntnissen in Wort und Schrift bewerben sich bei

Siba security service GmbH  
Dammstraße 18  
67059 Ludwigshafen  
Telefon 0621 / 529 10 70  
ludwigshafen@siba-security.de

Maler führt aus:  
**Malern / Tapezieren / Laminat und Renovierungsarbeiten.**  
Tel. 0179 / 79 54 512

**Stellengesuche: allgemein**

**Handwerker sucht Arbeit:**  
Fliesen, Installation, Elektro, etc.  
Tel. 06131-6273860

**Stellengesuche: Nebenbeschäftigung**

**Privatgärtner** (Lizenzdiplom für Gartenpflanzen) mit gutem Team unterstützt Sie bei Gartengestaltung und -Pflege, MZ und 50-km-Umkreis. ☎ 0178/7795833

**Fortbildung/Unterricht**

**NACHHILFE**  
für alle Fächer und Klassen  
90 Min. Unterricht für 15€  
Probestunde kostenlos  
Ballplatz Nachhilfe GbR, Ballplatz 2A, Mainz  
06131 89 05 88 6 ballplatz-nachhilfe.de

**German Doctors e.V.**  
Tel.: +49 (0)228 387597-0  
Fax: +49 (0)228 387597-20  
info@german-doctors.de

Spendenkonto  
IBAN DE12 5206 0410 0004 8888 80  
BIC GENODEF1EK1  
[www.german-doctors.de](http://www.german-doctors.de)

**Werden auch Sie zum Helfer.**

„Es ist schön zu erfahren, dass man den Menschen als Arzt direkt und effektiv helfen kann.“  
Oliver Ostermeyer

Bitte den Coupon ausfüllen, ausschneiden und senden an:  
German Doctors e.V.  
Löbestr. 1a  
53173 Bonn

Coupon:

Bitte senden Sie mir unverbindlich Informationen

über German Doctors e.V.  
 über eine Projektpatenschaft

Name, Vorname \_\_\_\_\_  
Straße, Hausnummer \_\_\_\_\_  
PLZ, Ort \_\_\_\_\_  
E-Mail \_\_\_\_\_

DZI Spenden-Siegel

**GERMAN DOCTORS HILFE, DIE BLEIBT**

**Markenartikel und Dienstleistungen**

**SCHMENGER UMZÜGE**  
freundlich & fair  
Tel. (0 61 31) 23 13 23

**Technik & Service**

**Dussmann Service**

**flexible Reinigungskräfte**

für unsern Standort in MAINZ  
Arbeitszeit: vormittags

Haben wir Ihr Interesse geweckt, dann melden Sie sich bitte in unserer Niederlassung Frankfurt am Main 069/405890-18 oder unter Email kristina.lasic@dussmann.de

Dussmann Service Deutschland GmbH  
Theodor-Heuss-Allee 108  
60486 Frankfurt am Main  
[www.dussmanngroup.com](http://www.dussmanngroup.com)

**Reiseanzeigen allgemein**

**Shopping Trip LONDON** ab €33

28.-30.10./4.-6.11./11.-13.11.2016  
Busfahrt über Nacht, Führer, Stadtrundfahrt mögl. (3 Std., 25€P)  
London 4 Tg. ab 166 € (2,5 Tg. ab 88 €  
Zustiege: F + W + MZ + DA  
Infos: [www.busreisen-london.com](http://www.busreisen-london.com)

**CONTINENTBUS** Einfach. Günstig. Reisen.  
Düsseldorf, Graf-Adolf-Str. 69, ☎ 0211-160 133 133

Kur an der Polnischen Ostseeküste in Bad Kolberg für Regalservice in Verbrauchermärkten in Mainz u. Nieder-Olm gesucht. Serviceerfahrung erwünscht! INFO unter: **Tel. 01 72 / 7 17 03 85** [ursula-zimmer@msgmbh.de](mailto:ursula-zimmer@msgmbh.de)

**Stellenangebote: Nebenbeschäftigung**

900 € mtl., w/m, kfm. Nebentätigkeit und flexible Zeiteinteilung, ☎ 0152-54090401

**Sonstige Dienstleistung**

**Umbau Wanne zur Dusche** in nur 8 Std! Schnell, einfach u. sauber zum Festpreis. Pflegekassenford. bis € 4.000,- möglich! Schöner Wohnen GmbH, ☎ 061 02 - 79 85 60, [www.schoenerwohngmbh.de](http://www.schoenerwohngmbh.de)

# Gelenkschmerzen

## Rückbesinnung auf natürlichen Arzneistoff

Gelenkschmerzen sind ein weitverbreitetes Leiden, insbesondere bei Menschen in fortgeschrittenem Alter. Viele haben schon dutzende Behandlungsversuche hinter sich. Die einen nehmen starke Schmerzmittel, die schwere Nebenwirkungen hervorrufen können. Die anderen haben den Kampf schon aufgegeben und versuchen, mit ihren Gelenkschmerzen zu leben. Doch niemand muss sich mit Gelenkschmerzen oder starken Nebenwirkungen abfinden: Mit natürlichen Arzneitropfen können Gelenkschmerzen wirksam und zugleich bestens verträglich behandelt werden.

### Schmerzen wirksam und schonend behandeln

In diesen Arzneitropfen kommt ein natürlicher Arzneistoff zum Einsatz, der seit jeher als wirksam bei Gelenkschmerzen gilt. Er wird aus einer Arzneipflanze gewonnen, die vor allem in Nord- und Südamerika verbreitet ist. Auf der Suche nach einer wirksamen und zugleich schonenden Behandlung von Gelenkschmerzen untersuchten Forscher diesen traditionellen Wirkstoff genauer und verarbeiteten ihn aufwendig in Form von Arzneitropfen. Das Ergebnis: Rubax, ein natürliches Arzneimittel, das speziell für die Behandlung von Gelenkschmerzen zugelassen wurde (rezeptfrei in der Apotheke).

### Arzneistoff wirkt schmerzlindernd und entzündungshemmend

Der natürliche Wirkstoff in Rubax war lange Zeit fast

in Vergessenheit geraten – mittlerweile gehört er jedoch wieder zu den bedeutendsten natürlichen Arzneistoffen. Denn die heilsamen Eigen-

schaften des Wirkstoffes sind bemerkenswert. Laut einer Studie wirkt er schmerzlindernd und entzündungshemmend. Die Wirksam-

keit des Inhaltsstoffes ist laut wissenschaftlichen Untersuchungen sogar vergleichbar mit chemischen Schmerzmitteln. Doch anders als viele chemische Schmerzmittel ist Rubax bestens verträglich.

### Anwender bestätigen: Echte Verbesserung der Lebensqualität

Für Menschen mit Gelenkschmerzen kann Rubax eine echte Verbesserung der Lebensqualität bedeuten. Viele Anwender berichten von überzeugenden Erfolgen. So sagt beispielsweise eine Anwenderin: „Gleich bei auftretenden Schmerzen nehme ich die Tropfen. Spätestens am nächsten Tag bin ich schmerzfrei. Ich nehme keine anderen Mittel. Weiter empfohlen habe ich Rubax schon mehrfach. Einer jungen Frau hat es bei Gelenkschmerzen auch sofort geholfen.“



Merkzettel zur Vorlage für Ihren Apotheker:  
Rubax (PZN 10032030)



RUBAX, Wirkstoff: Rhus toxicodendron Dil. D6, Homöopathisches Arzneimittel bei rheumatischen Schmerzen in Knochen, Knochenhaut, Gelenken, Sehnen und Muskeln und Folgen von Verletzungen und Überanstrengungen. www.rubax.de. \* Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. © PharmaFGP GmbH, 82166 Gräfelfing.

## Neue Creme mit Sofort-Effekt bei schlaffer Haut, Falten & Cellulite



Schlaffe Haut



Falten



Cellulite

**Schlaffe Haut, Falten und Cellulite – kaum eine Frau bleibt von diesen drei Problemen verschont. Ursache ist meist ein schwaches Bindegewebe. Doch jetzt gibt es wirksame Hilfe in Form einer neuen All-in-one-Creme (Apotheke)!**

### Schwaches Bindegewebe – ein typisches Frauenproblem

Es ist eine Gemeinheit der Natur: Die Mehrheit der Frauen kämpft mit schlaffer, faltiger Haut an den Armen, an Hals und Dekolleté sowie mit Cellulite-Dellen an Beinen und

Po. Der Hauptauslöser für diese ästhetischen Makel ist häufig ein schwaches Bindegewebe. Viele Frauen leiden sehr unter ihren Problemzonen, denn diese lassen sie älter aussehen, als sie sich fühlen. Zum Glück gibt es jetzt innovative Hilfe aus der Apotheke: die neue Revoten Creme bei Bindegewebsschwäche.

### All-in-one-Creme mit Sofort-Effekt

Dank der Revoten Creme können Frauen ihre jugendliche Ausstrahlung zurückgewinnen. Denn diese All-in-one-Creme liefert mit ihrem einzigartigen 3-fach-Effekt eine Antwort auf die Frauenprobleme: schlaffe Haut, Falten und

Cellulite. Die enthaltene Aktivstoffkombination aus Juvinity und Slim Excess reduziert Falten und mindert sichtbar Cellulite-Dellen. Genial: Der zudem enthaltene Hydroderm-Komplex lässt Trockenheitsfältchen direkt nach dem Einmassieren gemindert erscheinen – ein echter Sofort-Effekt!

**Ergebnis:** Mithilfe der Revoten Creme erhält die Haut ihre jugendliche Spannkraft und Elastizität zurück. Anwenderinnen können sehen und fühlen, wie ihre Haut straffer, vitaler und geschmeidiger wird.

Abbildungen wahren Betroffenen nachempfunden.

### Das sagt unser Derma-Experte:

„Herkömmliche Cremes lassen die Haut zwar vorübergehend fester und straffer wirken. Nach dem Abwaschen ist dieser Effekt jedoch sofort wieder verschwunden. Deshalb spricht man hier auch vom ‚Cinderella-Effekt‘. Die Revoten Creme ist für mich hingegen die perfekte Kombination aus pflegenden Inhaltsstoffen und speziellen Aktivstoffen, deren langfristige Erfolge bei Cellulite und Falten wissenschaftlich belegt sind.“

Dr. Stefan Müller, Mitglied der Deutschen Gesellschaft für Wissenschaftliche und Angewandte Kosmetik (DGK)

### Das sagen Anwenderinnen:

Zahlreiche Anwenderinnen äußern sich schon begeistert über die schnellen Erfolge mit der neuen Revoten Creme. So schreibt etwa eine Kundin: „Ich war positiv überrascht. Bereits nach kurzer Anwendung wirken die Arme straffer und glatter. Wirklich eine super Creme...“ Und eine andere betont: „Das Schöne ist, dass die Creme am ganzen Körper wirkt. Man kann sie sowohl im Dekolleté-Bereich als auch an den Oberschenkeln anwenden...“

### Merkzettel zur Vorlage in der Apotheke

Revoten Creme hilft bei Bindegewebsschwäche mit Sofort-Effekt von außen.



PZN 11222353



# Sexuelle Schwäche

## Hunderttausende vertrauen einem natürlichen Arzneistoff

**Auch wenn Männer es nicht gerne zugeben: Ein Großteil von ihnen ist von sexueller Schwäche, beispielsweise Erektionsstörungen oder sexueller Erschöpfung, betroffen. Vielen blieb bislang nur der Griff zur verschreibungspflichtigen „Chemie-Keule“. Doch das hat sich geändert: Ein Arzneimittel kann Männern ihre Manneskraft auf natürlichem Wege zurückgeben.**

### Sexuelle Schwäche ist weit verbreitet

Sexuelle Schwäche ist weiter verbreitet, als man vielleicht denkt – insbesondere mit zunehmendem Alter. Studien zufolge klagt fast die Hälfte aller 50-jährigen Männer beispielsweise über Erektionsstörungen. Bei den 70-Jährigen sind es sogar 67%. Vor der rezeptpflichtigen „chemischen Keule“ in Form der bekannten Potenzmittel schrecken jedoch viele Betroffene zurück. Sie haben Angst vor möglichen starken Nebenwirkungen oder scheuen den Gang zum Arzt. Immer beliebter wird deshalb ein rezeptfreies Arzneimittel, das sexuelle Schwäche mit der reinen Wirkkraft der

Natur bekämpft. Dieses natürliche Arzneimittel heißt Deseo und ist mittlerweile das meistverwendete rezeptfreie Arzneimittel bei sexueller Schwäche. Es ist nicht nur wirksam, sondern auch frei von bekannten Neben- und Wechselwirkungen.

### Traditioneller Wirkstoff wiederentdeckt

In Deseo steckt ein natürlicher Arzneistoff, der als T. diffusa bekannt ist. Dieser ist ein altbewährtes Mittel gegen sexuelle Schwäche. Schon bei den Maya galt dieser Wirkstoff, der verloren gegangene Manneskraft zurückbringen kann, als hervorragendes Aphrodisiakum. In Deutschland war der Wirkstoff lange

Zeit ein Geheimtipp. Doch seitdem seine Wirksamkeit wiederentdeckt wurde und hierzulande in Deseo erhältlich ist, schwören hunderttausende Betroffene darauf.

### Die Stärken der natürlichen Wirkkraft

Die natürliche Wirkkraft von Deseo hat gegenüber chemischen Potenzmitteln drei entscheidende Stärken: 1. Das Arzneimittel hat keine bekannten Nebenwirkungen. 2. Die Tropfen sind rezeptfrei erhältlich. 3. Deseo muss nicht zu einem bestimmten Zeitpunkt vor dem Sex eingenommen werden. Die regelmäßige Einnahme kann so die wichtige Spontanität beim Sex erhalten.



### Müde, eingerostete Gelenke?

**In zunehmendem Alter fühlen sich die Gelenke oft nicht mehr so fit und beweglich an wie früher. Was können Sie selbst für gesunde Gelenke tun?**

Wissenschaftler haben mit Rubax Gelenknahrung einen intelligenten Mikro-Nährstoffkomplex speziell für gesunde Gelenke, Knorpel und Knochen entwickelt. Er besteht aus vier körpereigenen Gelenkbausteinen sowie 20 wichtigen Vitaminen und Mineralstoffen in einer ganz speziellen Zusammensetzung. Rubax Gelenknahrung schenkt müden Gelenken neue Kraft.



### Tipp: Wie Frauen ihre sexuelle Schwäche behandeln können

Auch viele Frauen leiden an sexueller Schwäche. Laut einer Studie sind 43% aller Frauen in Deutschland davon betroffen. Verwender von Deseo berichten, dass ihre Frauen das natürliche Arzneimittel ebenfalls verwenden. Ihre Frauen bestätigen, dass ihr Liebesleben wie ausgewechselt ist. Deshalb erfreut sich Deseo auch bei Frauen in Deutschland größter Beliebtheit.

**Für Ihren Apotheker:**  
Deseo (PZN 4884881)



DESEO. Wirkstoff: Turnera diffusa Dil. D4. DESEO wird angewendet entsprechend dem homöopathischen Arzneimittelbild. Dazu gehört: Sexuelle Schwäche. www.deseo.net. • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. • PharmaFGP GmbH, 82166 Gräfelfing.

# SCHWINDEL IST BEHANDELBAR

**Millionen Menschen ist täglich schwindelig. Dank moderner Forschung gibt es ein natürliches Arzneimittel, das ohne bekannte Nebenwirkungen bei Schwindelbeschwerden helfen kann.**

Kennen Sie das? Alles dreht sich, die Erde wankt, Ihnen ist schon wieder schwindelig? Damit sind Sie nicht allein! Fachleuten zufolge leidet jeder Fünfte in Deutschland an Schwindelbeschwerden. Bei manchen Patienten dreht sich alles wie in einem Karussell. Andere Betroffene haben eine plötzliche Gangunsicherheit und verlieren den Boden unter den Füßen. Wieder anderen wird schwindelig, wenn sie sich im Liegen umdrehen.

### Der Grund

Um Schwindelbeschwerden erfolgreich zu bekämpfen, muss man ihre Ursache verstehen: Das Nervensystem sendet ständig Gleichgewichtsinformationen an unser Gehirn. Wenn jedoch Störungen im Nervensystem die Übertragung behindern, kommen Gleichgewichtsinformationen fehlerhaft im Gehirn an. Die



Folge: Schwindelbeschwerden können entstehen. Mit zunehmendem Alter kommen solche Beschwerden häufiger vor. Bei akuten, plötzlichen Schwindelbeschwerden sollten Sie unbedingt einen Arzt aufsuchen.

Bei chronischen Schwindelbeschwerden kommt langersehnte Hilfe nicht aus den Chemielabors der Pharmariesen, sondern aus der Natur: Taumea (rezeptfrei in der Apotheke).

### Einzigartige Hilfe bei Schwindelbeschwerden

Wissenschaftler entdeckten einen speziellen Dual-Komplex, der bei Schwindelbeschwerden helfen kann. Dieser

Dual-Komplex besteht aus den beiden Arzneistoffen Anamirta cocculus und Gelsemium sempervirens. Gemäß dem Arzneimittelbild kann Anamirta cocculus das Schwindelgefühl lindern. Gelsemium

sempervirens ist bekannt dafür, Begleiterscheinungen wie Kopfschmerzen, Benommenheit und Angstgefühle abzumildern und beruhigend auf das Nervensystem zu wirken. Das Ergebnis: Die Schwindelbeschwerden werden effektiv bekämpft.

### Überzeugende Wirkung

Verwender berichten über schnelle positive Effekte von Taumea. Dabei überzeugt vor allem, dass das Arzneimittel 100% natürlich und gut verträglich ist. Auch eine dämpfende Wirkung auf das zentrale Nervensystem ist nicht zu befürchten. Taumea macht also nicht müde. Es sind weder Neben- noch Wechselwirkungen bekannt. Sie können das natürliche Arzneimittel also einfach einmal testen. Fragen Sie daher gezielt in der Apotheke nach Taumea.

**Merkzettel zur Vorlage bei Ihrem Apotheker:**  
Taumea bei Schwindelbeschwerden



TAUMEA. Wirkstoffe: Anamirta cocculus Trit./Dil. D4, Gelsemium sempervirens Trit./Dil. D5. TAUMEA wird angewendet entsprechend dem homöopathischen Arzneimittelbild. Dazu gehört: Besserung der Beschwerden bei Schwindel. www.taumea.de. • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. • PharmaFGP GmbH, 82166 Gräfelfing.

Glückslos-Nr.: 1019RW

Buchung & Info: Tel. 06027 409721  
www.stewa.de oder in Ihrem Reisebüro

Mo. - Fr. 8.00 bis 19.00 Uhr  
Sa. 9.00 bis 16.00 Uhr  
So. 10.00 bis 16.00 Uhr



Ab sofort können Sie mit dem Internet-Code auf www.stewa.de direkt buchen!



Die größte Bistrobuss-Flotte Deutschlands:  
25 Fahrzeuge im STEWA-Fuhrpark

Bitte geben Sie bei Buchung Ihrer Reise die Glückslos-Nr. an (siehe oben links) und nehmen Sie an der monatlichen Verlosung einer Reise teil.

# Norwegische Fjorde mit der COSTA FAVOLOSA



## Dänemark und Norwegen

- 8 Tage: Fr 30.06.2017 - Fr 07.07.2017 & Fr 07.07.2017 - Fr 14.07.2017
- 8 Tage: Fr 14.07.2017 - Fr 21.07.2017 & Fr 21.07.2017 - Fr 28.07.2017
- 8 Tage: Fr 28.07.2017 - Fr 04.08.2017 & Fr 04.08.2017 - Fr 11.08.2017
- 8 Tage: Fr 11.08.2017 - Fr 18.08.2017 & Fr 18.08.2017 - Fr 25.08.2017
- 8 Tage: Fr 25.08.2017 - Fr 01.09.2017 & Fr 01.09.2017 - Fr 08.09.2017

**STEWA SONDERPREIS**  
bei Buchung bis 30.10.2016  
(Verlängerung des STEWA-Sonderpreises durch Reederei)  
**8 Tage VP ab € 789,- p.p.**  
Hin- & Rückreise im \*\*\*\*STEWA-Bistro-Bus  
Internet-Code: A17AF4

Info-Veranstaltungen  
**COSTA-Flotte**  
am Di 15.11.2016  
um 15.00 & 19.00 Uhr  
im Bistro Café Zimt  
Anmeldung im Reisebüro

**COSTA FAVOLOSA**  
Baujahr: 2011  
BRZ: 113.216  
Länge: 290 m  
Breite: 35,5 m  
Geschwindigkeit: 23 kn  
Passagierdecks: 13  
Kabinen: 1.508  
Bars: 13  
Restaurants: 5  
Wellness: 6.000m²  
mit Fitnessraum



Sie sparen bei Buchung bis 30.10.2016 bis zu € 820,- pro Kabine gegenüber dem Costa Frühbucher Extra Preis!



### Ihre Reise mit der COSTA FAVOLOSA

**LEISTUNGEN**  
• Hin- und Rückreise bis/ab Warnemünde im \*\*\*\*STEWA-Bistro-Bus inkl. Begrüßungsfrühstück  
• Kreuzfahrt in der gebuchten Kabinenkategorie (7x Übernachtung)  
• Vollpension bis zu 6 Mahlzeiten täglich (Frühstück, Mittagessen, Nachmittags Kaffee/Tee, Abendessen zu festen Tischzeiten), tagsüber Snacks,  
teilweise Mitternachtsnacks  
• Galaabend  
• Teilnahme an allen kostenfreien Bordveranstaltungen  
• Unterhaltungsprogramm an Bord  
• Kinderbetreuung von Kindern und Jugendlichen bis 17 J. im Squok-Club  
• Benutzung aller kostenfreien Bordeinrichtungen

• Gepäckträger in den Ein- und Ausschiffungshäfen  
• Bordzeitung und Tagesprogramm in deutscher Sprache  
• deutschsprachige Betreuung an Bord

**KABINENAUSSTATTUNG**  
Sie wohnen in komfortablen Kabinen mit Dusche/WC, Telefon, Safe, TV/Radio, Minibar und Klimaanlage.

### Route: Warnemünde - Kopenhagen - Helsingør - Geiranger - Bergen - Kristiansand - Aarhus - Warnemünde

Tag	Hafen	Ankunft	Abfahrt
1	Busanreise nach Warnemünde, Einschiffung	---	19.00 Uhr
2	Kopenhagen (Dänemark)	08.30 Uhr	17.30 Uhr
3	Erholung auf See	---	---
4	Helsingør/Geirangerfjord (Norwegen)** Geiranger/Geirangerfjord (Norwegen)	08.00 Uhr 11.00 Uhr	09.00 Uhr 18.00 Uhr
5	Bergen (Norwegen)	08.00 Uhr	18.00 Uhr
6	Kristiansand (Norwegen)	13.00 Uhr	19.00 Uhr
7	Aarhus (Dänemark)	09.00 Uhr	18.00 Uhr
8	Warnemünde, Ausschiffung und Busrückreise	08.00 Uhr	---

\*\*Technischer Stopp zur Ausflugsabwicklung.

Kat.	Kabinentyp	STEWA-Sonderpreis p.p. bei Buchung bis 30.10.2016						
		30.06.2017	07.07. & 14.07.2017	21.07. & 11.08.2017	28.07. & 04.08.2017	18.08.2017	25.08.2017	01.09.2017
IC	2-Bett Innen Classic	€ 849,-	€ 889,-	€ 919,-	€ 939,-	€ 869,-	€ 819,-	€ 789,-
IP	2-Bett Innen Premium	€ 899,-	€ 959,-	€ 989,-	€ 1009,-	€ 939,-	€ 889,-	€ 839,-
AC	2-Bett Außen Classic	€ 1069,-	€ 1119,-	€ 1139,-	€ 1169,-	€ 1089,-	€ 1039,-	€ 989,-
AP	2-Bett Außen Premium	€ 1169,-	€ 1219,-	€ 1239,-	€ 1269,-	€ 1189,-	€ 1139,-	€ 1089,-
BC	2-Bett Balkon Classic	€ 1369,-	€ 1389,-	€ 1419,-	€ 1439,-	€ 1389,-	€ 1339,-	€ 1289,-
BP	2-Bett Balkon Premium	€ 1549,-	€ 1569,-	€ 1599,-	€ 1619,-	€ 1569,-	€ 1519,-	€ 1469,-
3./4.	Oberbett Erwachsene*	€ 499,-	€ 529,-	€ 539,-	€ 549,-	€ 519,-	€ 499,-	€ 479,-
3./4.	Oberbett Kinder bis 17 J.*	€ 159,-						
Aufpreis Einzelbelegung*		50%						

\*Auf verbindliche Anfrage (limitiertes Kontingent). Weitere Informationen finden Sie im aktuellen Costa Katalog. Die CostaClub-Vorteile sowie die der Kategorien Classic und Premium (siehe Costa Hauptkatalog) für die Kreuzfahrt können bei Sonderpreisen nicht gewährt werden. Durchführung der Reise in Zusammenarbeit mit Costa Kreuzfahrten. Veranstalter ist Costa Crociere S. p. A., Piazza Piccapietra, 48, 16121 Genua, Italien. Repräsentanz in Deutschland: Costa Kreuzfahrten, Am Sandtorkai 39, 20457 Hamburg. Mindestteilnehmerzahl: 15 Personen. Reisedokument: Personalausweis, mindestens 6 Monate nach Reiseende gültig.

## Colmar und Metz neueröffnetes Museum Unterlinden Otto Dix und der Isenheimer Altarpiece Zwischen zwei Horizonten



Das Museum Unterlinden, wurde im Herbst 2015 nach einer langen Umbauphase neu eröffnet. Nicht nur dies sondern auch anlässlich der Sonderausstellung mit Otto Dix nehmen wir zum Anlass eine Museumsreise nach Colmar an zu bieten. Ein weiterer Grund ist in Metz das Centre Pompidou mit der Sonderausstellung Zwischen zwei Horizonten, die Werke von August Renoir bis Liebermann zeigt.

### Leistungen:

• Reise im \*\*\*\*STEWA-Bistro-Bus inkl. Begrüßungsfrühstück • 2x ÜN/Frühstück im \*\*\*BEST WESTERN Grand Hotel Bristol in Colmar • City Tax Colmar • Reiseleitung ab/bis Kleinstheim durch Gisela Bauer • Eintritte und Führungen/Audioguide Sonderausstellungen Colmar u. Metz • Stadtbesichtigungen Colmar & Metz

### Unterbringung:

\*\*\*\*BEST WESTERN Grand Hotel Bristol im Stadtzentrum von Colmar und in Laufweite zur malerischen Altstadt gelegen. Alle Gästezimmer (Hauptgebäude) sind im klassischen französischen Stil eingerichtet und verfügen über ein franz. Bett (1,40 m) oder zwei Einzelbetten, Bad oder Dusche/WC, Föhn, Telefon, TV und Minibar. Zimmer im Nebenhaus mit modernerer Ausstattung und einem franz. Bett (1,60 m). Das Hotel bietet Ihnen eine exzellente elässische und internationale Küche sowie eine hoteleigene Bar.

### Reiseverlauf:

1.Tag: Anreise nach Colmar. Besuch und Führung durch

das Museum Unterlinden inkl. Sonderausstellung Otto Dix. Stadtpaziergang und Freizeit. Gelegenheit zum Abendessen im Hotel. 2. Tag: Fahrt nach Metz. Besuch und Führung durch das Centre Pompidou inkl. Besuch und Führung der Sonderausstellung Zwischen zwei Horizonten. Stadtbesichtigung inklusive Kathedrale Saint-Etienne. Freizeit und Rückfahrt nach Colmar.

3. Tag: Gelegenheit zum Gottesdienst. Am späten Vormittag Rückreise in die Heimatorte. Weitere Eintritte nicht im Preis enthalten! Mindestteilnehmerzahl 15 Personen.

**Aufpreis pro Person (bitte gleich mitbuchen, falls gewünscht):**  
• Abendessen in der Hotel/Weinstube L'Auberge 3-Gang-Menü pro Tag € 25,-  
• im Hotel/Restaurant Rendez vous le chesse 3-Gang-Menü pro Tag € 47,- (Ein Stern im Michelin Reiseführer)  
• DZ/EZ im Neubau (auf Anfrage buchbar) € 30,- / € 40,-

Fr 11.11. - So 13.11.2016  
3 Tage ÜF  
EZZ € 60,-  
**€ 299,- p.p.**  
Internet-Code: A16AEC03

## Amsterdam Daubigny, Monet, Van Gogh. Landschaftsimpressionen im van Gogh Museum & Gallery of the Golden Age in der Hermitage



Die letzten Monate seines Lebens verbrachte van Gogh weit von Charles-Francois Daubignys (1817-1817) Wohnung und Werkstatt, ein Ort inspirierender Zusammenkünfte. Weiterhin beeinflusste van Gogh als Mentor jüngere Kollegen wie Claude Monet, Camille Pissarro u.v.m. Die Hermitage hat mit der Gallery of Golden Age eine herausragende und sehenswerte Ausstellung zu bieten. Ein weiteres Highlight ist das romantische Light-Festival, ein abendliches Lichtermeer in den Kanälen von Amsterdam, sowie das Konzert im Königlichen Concertgebouw.

### Leistungen:

• Reise im \*\*\*\*STEWA-Bistro-Bus inkl. Begrüßungsfrühstück • 2x ÜN/Frühstücksbuffet im \*\*\*\*Hotel Die Port van Cleve • City Tax Amsterdam • qualifizierte Reiseleitung ab/bis Kleinstheim durch Gisela Bauer • Stadtbesichtigung Amsterdam • Eintritt und Führung van Gogh Museum & Hermitage-Museum

### Unterbringung:

\*\*\*\*Hotel Die Port van Cleve ist mit seinem einzigartigen Fresko im Delfter Balus aus dem Jahr 1887 im Herzen von Amsterdam, ca. 5 Gehminuten vom Platz Dam Square und 250m von der beliebten Einkaufsstraße Kalverstraat. Alle Zimmer sind mit Bad/DU/WC, TV, Föhn, Telefon und Safe ausgestattet. Das Restaurant Palette bietet internationale Küche.

### Reiseverlauf:

1.Tag: Fahrt nach Amsterdam. Stadtbesichtigung und Freizeit zum Bummeln. Hotelbezug. Spätnachmittags Besuch des Van Gogh Museum mit Gelegenheit zum

Abendessen im Buffet-Museums-Restaurant (reservierte Sitzplätze für STEWA, auf Selbstzahlerbasis).

2.Tag: Besichtigung der Hermitage – Gallery of the Golden Age. Freizeit im Museum und anschl. in der Stadt. Nachmittags Gelegenheit zur Grachten-Fahrt während des Light-Festival. Abends Gelegenheit zum Besuch eines Konzerts – Dvorčak's Serenade im Königlichen Concertgebouw (bitte gleich mitbuchen, falls gewünscht). 3.Tag: Freizeit oder Gelegenheit zum Besuch des Rijksmuseum (Bitte gleich mitbuchen, falls gewünscht). Mittags Rückreise in die Heimatorte. Weitere Eintritte nicht im Preis enthalten! Mindestteilnehmerzahl 20 Personen.

**Aufpreis pro Person, bitte gleich mitbuchen:**  
• Grachten-Fahrt am 26.11.2016 um ca. 16.00 Uhr € 19,-  
• Concertgebouw am 26.11.2016 um 20.00 Uhr Kat 1 / 2 / 3 € 51,-/€ 43,-/€ 26,-  
• Rijks-Museum am 27.11.2016 um ca 09.00/09.30 Uhr € 29,-

Für Schnellbucher  
Limitiertes Kontingent  
Fr 25.11. - So 27.11.2016  
3 Tage ÜF  
EZZ € 199,-  
**€ 499,- p.p.**  
anstatt € 529,-  
Internet-Code: A16ACAM

## Wien - Franz Joseph

Zum 100. Todestag des Kaisers 1830-1916  
inkl. Wiener Christkindlmärkte

**Leistungen:**  
• Reise im \*\*\*\*STEWA-Bistro-Bus inkl. Begrüßungsfrühstück • 3x ÜN/Frühstücksbuffet im \*\*\*\*LINDNER Hotel am Belvedere • Reiseleitung 1.-3. Tag durch Frau Sissi Lenhardt • Eintrittskarte/Führung in den Ausstellungen Schloss Schönbrunn & Hofburg • 4er Weinprobe Grinzing inkl. Kleine Jause • sämtliche Leistungen wie im Reiseverlauf beschrieben.

**Unterbringung:**  
\*\*\*\*LINDNER Hotel am Belvedere, in der Nähe vom Schloss Belvedere. Zimmer mit DU/Bad/WC, Föhn, Flat-TV, Telefon, Minibar und Safe. Restaurant und Bar, Fitness- und Freizeitbereich mit Sauna, Dampfbad.

### Reiseverlauf:

1.Tag: Anreise nach Wien. Hotelbezug. Rundgang zur Orientierung. Freizeit. 2.Tag: Stadtbesichtigung „Auf den Spuren Franz Joseph und seine Ahnen“. Freizeit. Anschließend Besuch der Hofburg inkl. der Ausstellung in den Räumen der Nationalbibliothek. Abends Lichterrundfahrt mit Einkehr in Grinzing bei Maly inkl. Weinprobe & kleine Jause. 3.Tag: Fahrt nach Schloss Schönbrunn inkl. Führung durch die Sonderausstellung „Mensch & Herrscher“. Danach Besuch der verschiedenen Wiener Christkindlmärkte inkl. Freizeit. 4.Tag: Rückreise in die Heimatorte.



Anlässlich des 100. Todestages des Kaisers Franz Joseph am 21.11.2016 führt Sie diese Reise nach Wien. Bereits das ganze Jahr 2016 setzen sich verschiedene Ausstellungen teilweise kritisch mit der Person des Monarchen auseinander. Jedoch bringen diese auch die unterschiedlichsten Facetten jener Zeit ans Tageslicht. Im Schloss Schönbrunn, der Sommerresidenz sind neue Sichtweisen auf das Leben des Kaisers zu sehen. So auch in der Hofburg, der Winterresidenz, wandeln Sie weiter auf Kaisers Spuren. Und nicht zu vergessen die berühmten Wiener Christkindlmärkte.

Weitere Eintrittsgelder nicht im Preis enthalten! Mindestteilnehmerzahl 15 Personen.  
Aufpreis pro Person, bitte gleich mitbuchen, falls gewünscht: Grinzing - Maly - Jause groß € 5,-

Sa 19.11. - Di 22.11.2016  
4 Tage ÜF  
EZZ € 80,-  
**€ 399,- p.p.**  
Internet-Code: A16ACW13

## DAS ERWARTET SIE IM STEWA REISEZENTRUM



**STEWA Touristik Reisezentrum**  
Lindigstraße 2  
63801 Kleinostheim



**Reisebüro 360°**  
11 Beratungsplätze für Flug-, Bus- und Seereisen



**STEWA Hotel**  
Hotelzimmer im ungewöhnlichen Design und Stoffe von Patricia Gault



**Bistro Café Zimt**  
Genießen Sie unsere Frühstücks-, Kaffee- und Kuchenspezialitäten

Bistro Café Zimt im STEWA Reisezentrum  
Lindigstraße 2  
63801 Kleinostheim  
Tel. 06027 40972 390  
Kostenfreie Parkmöglichkeit  
www.cafe-zimt.de

## REISE-INFOVERANSTALTUNGEN im Café Zimt

TERMINE 2016	EVENT
Di 25.10.16 15.00 Uhr	TUI Cruises Ref. C. Hutton
Mi 26.10.16 15.00 & 19.00 Uhr	Cornwall Ref. M. Murza
Do 27.10.16 15.00 & 19.00 Uhr	Sizilien & Äolische Inseln
Do 10.11.16 15.00 & 19.00 Uhr	DCS Flusskreuzfahrten Ref. Prechtl
Di 15.11.16 15.00 & 19.00 Uhr	COSTA Kreuzfahrten Ref. P. Birke
Di 22.11.16 15.00 Uhr	Flusskreuzfahrten mit Radausflügen
Di 29.11.16 15.00 & 19.00 Uhr	AIDA Cruises Ref. P. Birke

Eintritt frei!  
Anmeldung bitte unter Telefon: 06027 40972 1

STEWA Touristik GmbH - Lindigstraße 2 - 63801 Kleinostheim  
Zustieg im ges. Rhein-Main-Kinzig-Gebiet, teilweise gegen Aufpreis! Haustürabholung inkl. Kofferservice ab Wohnungstür gegen Aufpreis! PKW-Abstellung am STEWA Reisezentrum möglich.

Ca. alle 3 Wochen erscheint der STEWA Info-Brief mit aktuellen Reiseangeboten. Diesen finden Sie unter www.stewa.de oder „STEWA Info-Brief erwünscht“ an info@stewa.de

Weitere Folgeveranstaltungen siehe www.cafe-zimt.de.  
Während den Info-Veranstaltungen können Sie in unserem Bistro Café Zimt gemütlich speisen! Wir bieten frische Kuchen, Torten und hausgemachte kleine Gerichte.